

**hp fax 1020 series**



**Manual del  
usuario**

Copyright © 2002 Hewlett-Packard Company  
Reservados todos los derechos. Está prohibido  
fotocopiar, reproducir o traducir a otro idioma  
cualquier parte del presente documento sin el  
consentimiento previo por escrito de Hewlett-Packard  
Company.

Número de publicación: C8585-90101 (rev B)

Primera publicación: marcha de 2002

Impreso en Corea del Sur, China o la Unión Europea

### Aviso

La información contenida en este documento está  
sujeta a cambios sin previo aviso y no constituye  
compromiso alguno por parte de Hewlett-Packard  
Company.

**Hewlett-Packard no se hace responsable de los errores  
contenidos en el presente documento, no otorga  
ninguna garantía, sea expresa o implícita, respecto a  
este material incluidas, aunque sin limitarse a ellas, las  
garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad  
para un fin determinado.** Hewlett-Packard Company  
no se hace responsable de ningún daño incidental o  
consecuente relacionado con el suministro, los  
resultados o el uso del presente documento y el  
material informático que describe.

**Nota:** la información reglamentaria se encuentra en la  
sección Especificaciones.

En algunos lugares está penado por la ley realizar  
copias de los documentos que se indican a  
continuación. En caso de duda, consulte primero con  
un representante legal.

- Papeles o documentos oficiales
  - Pasaportes
  - Documentación de inmigración
  - Documentos relacionados con el servicio militar obligatorio
  - Placas, tarjetas o insignias de identificación
- Documentos estatales:
  - Sellos de correos
  - Cartillas de racionamiento
- Talones o cheques emitidos por entidades gubernamentales
- Papel moneda, cheques de viaje u órdenes de pago
- Certificados de depósito
- Obras registradas como propiedad intelectual

### Información sobre seguridad

#### ADVERTENCIA

**Para evitar peligro de incendios o descargas  
eléctricas, no exponga este dispositivo a ningún tipo  
de humedad.**

Al utilizar este dispositivo, observe siempre las  
precauciones de seguridad básicas a fin de reducir el  
riesgo de lesiones causadas por incendios o  
descargas eléctricas.

#### ADVERTENCIA: peligros potenciales de descargas eléctricas

- Lea detenidamente todas las instrucciones indicadas  
en el Póster de instalación.
- Utilice sólo una toma con conexión a tierra al  
conectar el HP Fax a la corriente eléctrica. Si no  
está seguro de si la toma cuenta con una conexión  
a tierra, consúltelo con un electricista autorizado.
- Las líneas telefónicas pueden generar voltajes  
peligrosos. Para evitar riesgos de descarga  
eléctrica, no toque ningún contacto en el extremo  
del cable, ni ninguno de los enchufes del HP Fax.  
Sustituya cualquier cable dañado inmediatamente.
- No instale nunca cableado telefónico durante una  
tormenta eléctrica.
- Observe todas las advertencias e instrucciones  
indicadas en el dispositivo.
- Desenchufe este dispositivo de las tomas eléctricas y  
enchufes de teléfono antes de proceder a su  
limpieza.
- No instale ni utilice este dispositivo en la cercanía  
de agua o si está mojado.
- Instale el dispositivo firmemente sobre una superficie  
estable.
- Instale el dispositivo en un lugar protegido donde no  
exista peligro de pisar o tropezar con el cable  
eléctrico, y en el que éste esté protegido contra  
daños.
- Si el dispositivo no funciona correctamente, consulte  
la sección Resolución de problemas del presente  
manual del usuario.
- Este dispositivo no contiene componentes  
reparables por el usuario. El servicio técnico debe  
ser realizado por personal autorizado.
- Utilice este dispositivo en un área con buena  
ventilación.

---

# Inicio rápido

---

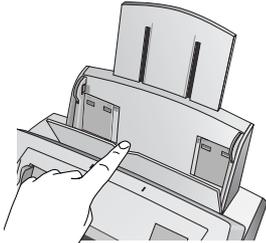
Siga estas instrucciones para empezar a utilizar rápidamente su HP Fax Serie 1020. En los capítulos posteriores se incluye información más detallada.

- **Cómo cargar el papel** . . . . . página [Q-2](#)
- **Configuración del tamaño del papel** . . . . . página [Q-3](#)
- **Envío de un documento por fax** . . . . . página [Q-4](#)
- **Recepción de un documento por fax** . . . . . página [Q-5](#)
- **Cómo hacer una copia** . . . . . página [Q-6](#)
- **Cómo realizar llamadas telefónicas** . . . . . página [Q-6](#)
- **Recepción de llamadas telefónicas** . . . . . página [Q-7](#)
- **Utilización del contestador automático** . . . . . página [Q-8](#)

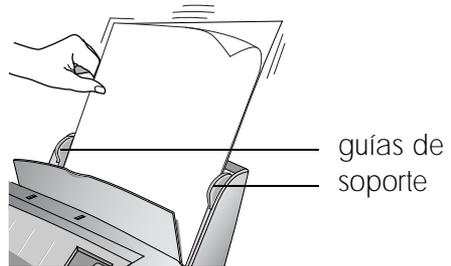
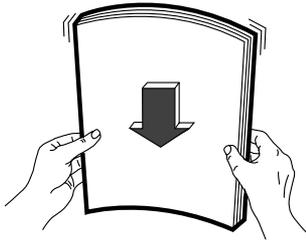
## Cómo cargar el papel

Para cargar el papel siga estas instrucciones:

- 1 Tire hacia delante la cubierta de la bandeja de papel.

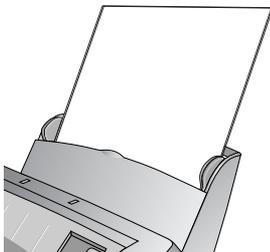


- 2 Abanique las hojas de papel y apílelas ordenadamente. A continuación, inserte un máximo de 100 hojas.



Si es necesario, **ajuste** y mueva las guías de soporte hasta que toquen el papel.

- a Ajuste y mueva la guía de soporte derecha hasta que se adapte correctamente al tamaño del papel: LTR/LGL o A4.
  - b Ajuste y mueva la guía de soporte izquierda hasta que toque el final del papel.
- 3 Vuelva a colocar la cubierta de la bandeja de papel en su lugar.

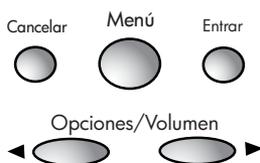


## Configuración del tamaño del papel

El aparato de fax puede imprimir en tres tamaños de papel: Letter, A4 y Legal. El tamaño de papel predeterminado será Letter o A4, según la configuración del país.

**Sugerencia:** si sus documentos se cortan en anchura o longitud, verifique que el país seleccionado sea correcto en la opción de menú País e idioma. [Consulte "Cambio de país y de idioma", en la página 55.](#)

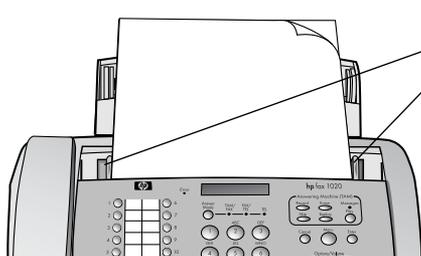
Para especificar un tamaño de papel diferente:



- 1 Presione **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 2 Presione **4**.  
Aparecerá 4: Conf. básí ca.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Fecha y hora.
- 4 Presione **7**.  
Aparecerá 7: Tamaño papel .
- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá el tamaño de papel predeterminado para su país.
- 6 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) hasta que aparezca en el visor el tamaño de papel que desee especificar y presione **Entrar**. Las opciones son Letter, A4 o Legal.
- 7 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

## Cómo cargar documentos para enviar por fax o realizar copias

Puede cargar hasta 20 páginas en el alimentador de documentos. Cargue los documentos cara abajo (la cara impresa hacia el aparato).



Ajuste las guías a la anchura del documento.

## Envío de un documento por fax

Existen dos maneras de enviar un documento por fax:

- El método estándar realiza la exploración y el envío página por página.
- El botón **Escáner y fax** explora todas las páginas antes de empezar a enviar. Este método resulta muy útil para los documentos de varias páginas ya que garantiza que todas las páginas se hayan explorado adecuadamente antes de efectuar la llamada.

## Envío de documentos de fax estándar

---

- 1 Coloque el documento que desea enviar (máximo 20 páginas) cara abajo en la bandeja de documentos.
- 2 Para marcar el número de teléfono puede utilizar uno de los siguientes métodos:
  - Marcar el número y presionar **Inicio/Copia**.
  - Presionar un botón de **marcado abreviado**.
  - Presionar el botón **Marcado rápido**, especificar un código de marcado rápido y presionar **Inicio/Copia**. [Consulte "Utilización del marcado rápido y el envío masivo", en la página 17.](#)

*Nota:* los botones de marcado abreviado y los códigos de marcado rápido deben programarse previamente.

## Escáner y fax

---

- 1 Coloque el documento que desea enviar cara abajo en la bandeja de documentos.
- 2 Presione **Escáner y fax**.
- 3 Para marcar el número de teléfono puede utilizar uno de los siguientes métodos:
  - Marcar el número y presionar **Inicio/Copia**.
  - Presionar un botón de **marcado abreviado**.
  - Presionar el botón **Marcado rápido**, especificar un código de marcado rápido y presionar **Inicio/Copia**. [Consulte "Utilización del marcado rápido y el envío masivo", en la página 17.](#)

*Nota:* los botones de marcado abreviado y los códigos de marcado rápido deben programarse previamente.

## Recepción de un documento por fax

La manera en que se reciben los documentos depende de la configuración del **Modo respuesta**.

### Modo respuesta TEL

---

Si el modo de respuesta se ha establecido en TEL, deberá recibir los documentos manualmente.

- 1 Conteste al teléfono.
- 2 Si escucha tonos de fax, presione el botón **Inicio/Copia**.
- 3 Cuando escuche los tonos de fax de ambos aparatos (pueden transcurrir unos segundos), ya puede colgar el teléfono.

### Modo respuesta FAX o CON/FAX

---

Si el modo de respuesta se ha establecido en FAX o CON/FAX, el aparato de fax contestará al teléfono, detectará automáticamente los tonos de fax y recibirá un documento.

*Sugerencia:* Si responde al teléfono y escucha tonos de fax, presione el botón **Inicio/Copia** para recibir el fax.

## Cómo hacer una copia

Para hacer una copia, siga estas instrucciones:

- 1 Coloque el documento que desea copiar cara abajo en la bandeja de documentos.
- 2 Presione **Inicio/Copia**.
- 3 Si desea hacer más de una copia, utilice el teclado numérico para especificar el número de copias.
- 4 Presione **Inicio/Copia**.

*Sugerencia:* Para realizar menos de 10 copias, debe especificar el 0 inicial; por ejemplo, para hacer 3 copias, escriba 03.

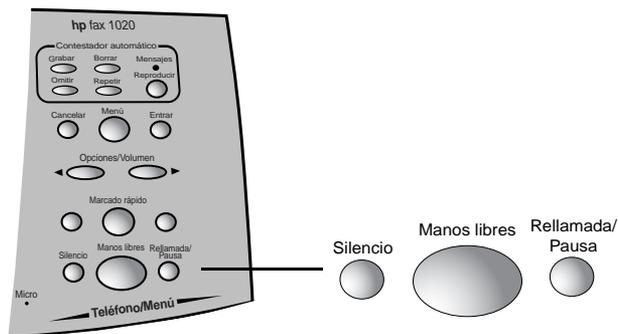
## Cómo realizar llamadas telefónicas

- 1 Descuelgue el auricular o presione **Manos libres**.
- 2 Para marcar el número de teléfono puede utilizar uno de los siguientes métodos:
  - Especifique el número.
  - Presionar un botón de **marcado abreviado**.
  - Presionar el botón **Marcado rápido**, especificar un código de marcado rápido y presionar **Inicio/Copia**.

*Nota:* los botones de marcado abreviado y los códigos de marcado rápido deben programarse previamente. [Consulte "Utilización del marcado rápido y el envío masivo", en la página 17.](#)

## Recepción de llamadas telefónicas

Cuando suene el teléfono, descuelgue el auricular o presione el botón **Manos libres**.

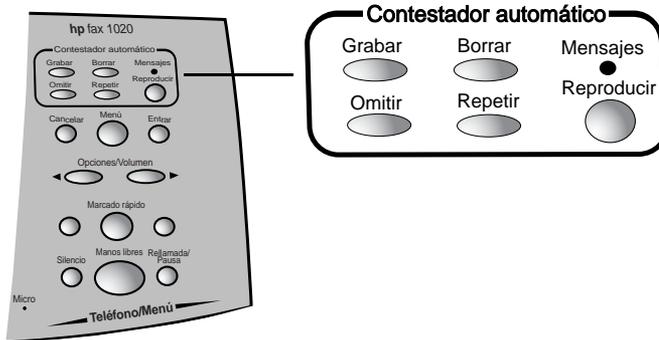


**Sugerencia:** para terminar una conversación en el modo de manos libres, simplemente presione de nuevo el botón Manos libres.

**Importante:** Si el fax ya está imprimiendo y escucha tonos de fax al descolgar el teléfono, presione **Inicio/Copia** para recibir el fax. El fax nuevo se imprimirá una vez que el anterior haya terminado de imprimirse.

Si el teléfono sigue sonando una vez levantado el auricular, significa que el fax está ocupado. Para responder al teléfono, detenga la actividad en curso presionando los botones **Detener** o **Cancelar**.

## Utilización del contestador automático



- 1 Presione dos veces el botón **Grabar**.

*Sugerencia:* Para obtener una mejor calidad de sonido, use el auricular para grabar su mensaje de salida (M.S.) en lugar de hacerlo con el sistema manos libres. Levante el auricular después de presionar una vez el botón Grabar, luego vuelva a presionar **Grabar** para empezar a grabar su mensaje de salida (M.S.). Debe esperar a haber presionado **Grabar** para descolgar el auricular.

- 2 Grabe su mensaje de salida (M.S.) y presione **Grabar** para finalizar la grabación.

*Nota:* Para una mejor recepción de fax, el mensaje de salida (M.S.) debe ser lo más corto posible; sin embargo, debe ser de un mínimo de 2 segundos.

- 3 Presione el botón **Modo respuesta** situado en el panel delantero hasta que se encienda la luz situada debajo de **CON/FAX**.
- 4 Para reproducir los mensajes recibidos, presione el botón **Reproducir**.

*Sugerencia:* Para cambiar su mensaje de salida (M.S.), simplemente debe volver a grabarlo.

*Sugerencia:* Si descuelga un teléfono supletorio mientras HP Fax está reproduciendo el mensaje de salida o grabando un mensaje, presione \* y, a continuación, # en el teléfono supletorio para apagar el contestador.

---

# Contenido

---

<b>1</b>	<b>Panel delantero y menús. . . . .</b>	<b>1</b>
	Panel delantero . . . . .	1
	Menús . . . . .	3
	Desplazamiento por los menús . . . . .	4
	Cómo especificar fechas, horas, texto y números de teléfono . . . . .	5
<b>2</b>	<b>Configuración para recibir documentos por fax . . . . .</b>	<b>7</b>
	Configuración del modo de respuesta . . . . .	8
	Configuración del timbre CON/FAX . . . . .	8
	Configuración del timbre de FAX . . . . .	10
	Utilización del patrón de respuesta (patrón de timbre especial) . . . . .	12
	Ejemplo . . . . .	13
	Configuración del patrón de respuesta . . . . .	13
	Detección silenciosa . . . . .	14
	Utilización de un contestador automático externo . . . . .	15
	Utilización de la identificación de llamadas (sólo EE.UU. y Canadá) . . . . .	15
	Activación de la identificación de llamadas . . . . .	16
	Impresión de una lista de llamadas . . . . .	16
<b>3</b>	<b>Utilización del marcado rápido y el envío masivo . . . . .</b>	<b>17</b>
	Configuración de botones de marcado rápido y de marcado abreviado. . . . .	17
	Programación de números de marcado rápido . . . . .	18
	Marcado de un número programado . . . . .	19
	Llamada con botones de marcado abreviado . . . . .	20
	Llamada con códigos de marcado rápido . . . . .	20
	Envío de un documento por fax a varias personas . . . . .	20
	Creación de una lista de envío masivo . . . . .	20
	Envío masivo de un documento . . . . .	22
	Eliminación de una entrada . . . . .	23
	Impresión de una lista de marcado rápido o de envío masivo . . . . .	24

Impresión de la lista de marcado rápido . . . . .	24
Impresión de la lista de envío masivo . . . . .	24
<b>4 Contestador automático . . . . .</b>	<b>25</b>
Grabación de mensajes de salida . . . . .	26
Para grabar el mensaje de salida . . . . .	26
Para reproducir el mensaje de salida . . . . .	27
Cómo escuchar los mensajes . . . . .	27
Configuración de timbres . . . . .	27
Filtración de llamadas . . . . .	28
Cambio de duración de los mensajes . . . . .	29
Cómo escuchar mensajes de forma remota . . . . .	30
Definición del código de PIN . . . . .	30
Recuperación de mensajes . . . . .	31
<b>5 Funciones de fax . . . . .</b>	<b>33</b>
Recepción de documentos por fax . . . . .	33
Sondeo de fax . . . . .	33
Envío de un documento por fax . . . . .	34
Método estándar . . . . .	34
Escáner y fax . . . . .	35
Envío de un documento por fax a varios números . . . . .	37
Envío de un documento por fax más tarde . . . . .	38
Valores de fax . . . . .	39
Contraste . . . . .	39
Resolución . . . . .	40
Reducción de fax . . . . .	42
Impresión de informes . . . . .	43
Desvío de fax . . . . .	44
<b>6 Funciones de copia . . . . .</b>	<b>47</b>
Cómo hacer copias . . . . .	47
Cambio del contraste y la resolución de las copias . . . . .	47
Reducción de copias . . . . .	48
Intercalación de copias . . . . .	49
<b>7 Funciones adicionales. . . . .</b>	<b>51</b>
Cambio de fecha y hora . . . . .	51
Cambio del encabezado del documento de fax . . . . .	52

Configuración de informes automáticos . . . . .	52
Activación y desactivación de los sonidos . . . . .	53
Configuración del modo de corrección de errores . . . . .	54
Cambio de país y de idioma . . . . .	55
Restablecimiento de valores predeterminados . . . . .	56

## **8 Funciones de teléfono. . . . . 57**

Cómo realizar llamadas telefónicas . . . . .	57
Recepción de llamadas telefónicas . . . . .	58
Cambio de volumen . . . . .	58
Volumen del auricular y del altavoz . . . . .	58
Volumen del timbre . . . . .	59
Rellamada . . . . .	59

## **9 Mantenimiento y resolución de problemas . . . . . 61**

Limpieza de los cartuchos de impresión . . . . .	62
Cambio de los cartuchos de impresión . . . . .	62
Impresión de los documentos guardados en la memoria . . . . .	63
Mensajes en el visor y registro de errores . . . . .	64
Resolución de problemas . . . . .	66
Eliminación de atascos de papel . . . . .	69
Eliminación de atascos de documentos . . . . .	69
Eliminación de atascos de papel . . . . .	70

## **10 Especificaciones e información reglamentaria . . . . . 71**

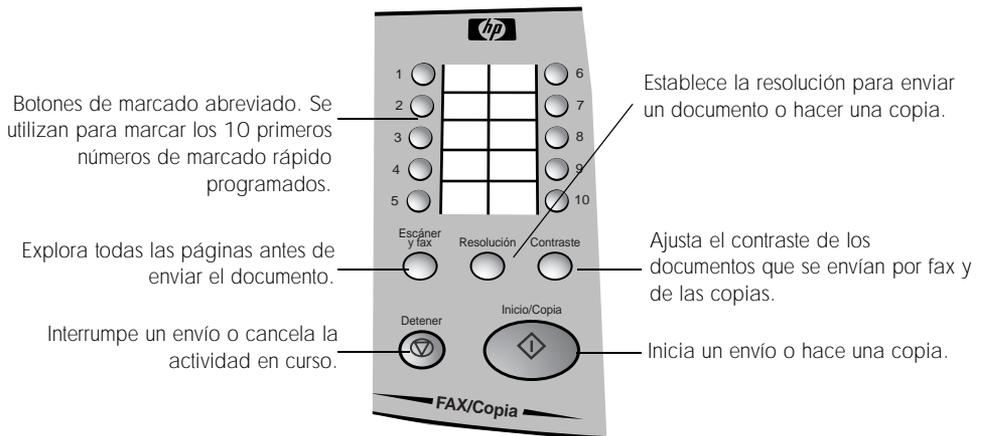
Tipo y tamaño de papel . . . . .	71
Cartucho de impresión . . . . .	71
Especificaciones del producto . . . . .	72
Información reglamentaria . . . . .	74
Utilización de los servicios de asistencia de Hewlett-Packard . . . . .	78
Garantía . . . . .	79

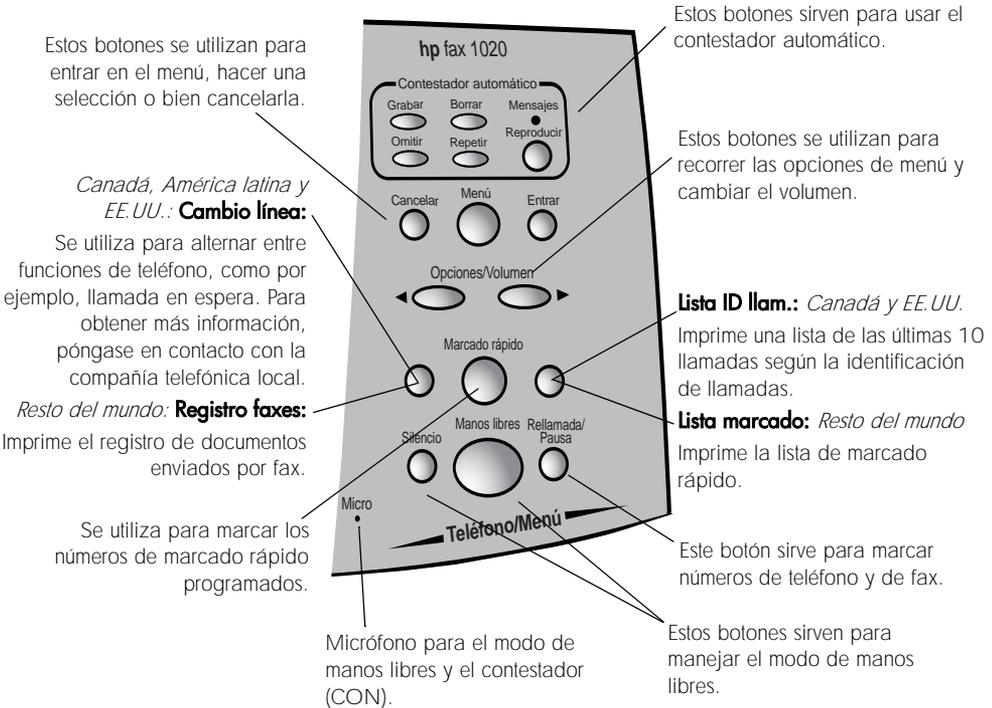
## **Índice . . . . . 81**



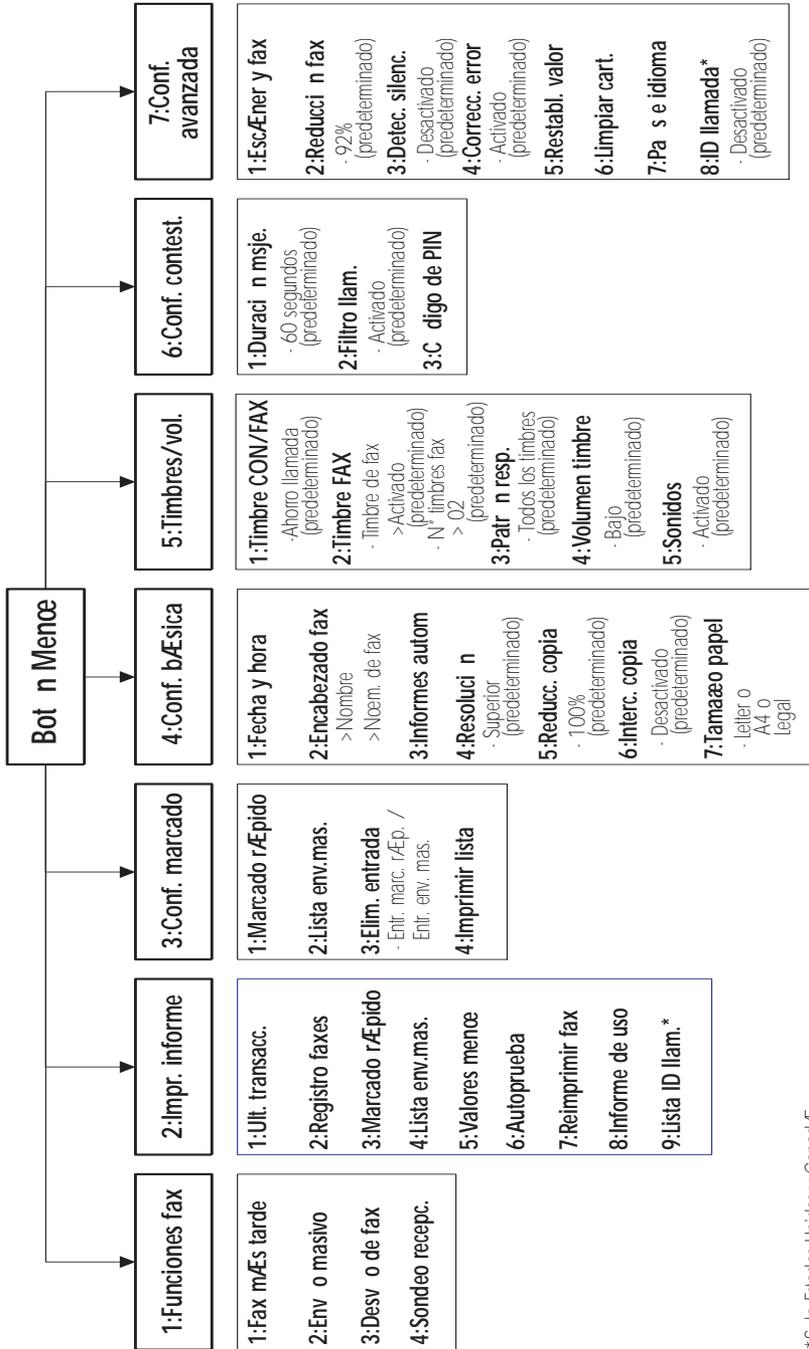
# 1 Panel delantero y menús

## Panel delantero





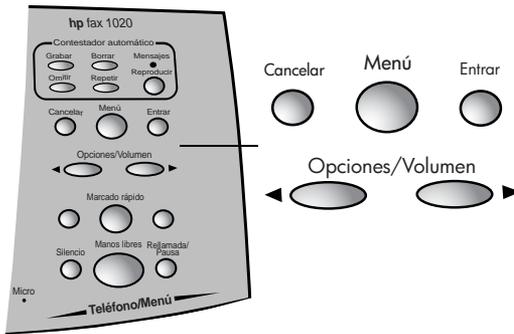
# Menús



\*S lo Estados Unidos y CanadÆ

## Desplazamiento por los menús

Utilice los botones Menú para desplazarse por los elementos del menú.



- Presione el botón **Menú** para acceder al sistema de menús.
- Si conoce el número de elemento del menú, púselo. Por ejemplo, para que aparezca **4: Conf. básica** en el visor, puede presionar **4** o utilizar los botones con flechas (◀ ▶).
- Utilice los botones con flechas (◀ ▶) para recorrer las opciones de un determinado nivel.
- Utilice el botón **Entrar** para seleccionar una opción de menú.
- Utilice el botón **Cancelar** para retroceder un nivel en el menú.
- Presione el botón **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

**Ejemplo** Para cambiar el valor predeterminado de Resolución por Estándar, debe realizar los siguientes pasos:

- 1 Presione el botón **Menú**.  
Aparecerá **1: Funciones fax**.
- 2 Presione **4**.  
Aparecerá **4: Conf. básica**.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá **1: Fecha y hora**.
- 4 Presione **4**.  
Aparecerá **4: Resolución**.

- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Superior\*.
- Sugerencia:* el asterisco (\*) significa que el valor actual es Superior.
- 6 Presione el botón con flecha hacia la derecha (▶) hasta que aparezca Estándar (2 veces).
- 7 Presione **Entrar**.
- 8 Presione el botón **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

## Cómo especificar fechas, horas, texto y números de teléfono

Algunos elementos de menú requieren la especificación de fechas, horas o texto. A continuación se proporciona la información necesaria para hacerlo.

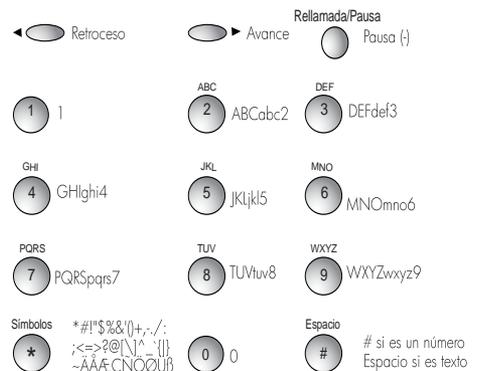
**Fechas** El dispositivo solicitará que especifique un año con 4 dígitos, un mes con 2 dígitos y un día con 2 dígitos. El visor mostrará la fecha en el formato correspondiente a su país.

*Sugerencia:* si el formato de la fecha no le resulta familiar, compruebe que el país seleccionado en el menú de funciones avanzadas sea el suyo.

**Hora** El dispositivo solicitará una hora. Si su país utiliza normalmente el sistema horario de 12 horas, se le solicitará que elija entre a.m. o p.m.

**Texto** Si desea escribir texto, presione los números del teclado telefónico repetidas veces para recorrer las letras.

Las letras y los números aparecen en el orden que se muestra junto a cada botón:



Cuando aparezca la letra correcta, espere a que el cursor pase al siguiente espacio y, a continuación, presione el número de la siguiente letra.

**Números de teléfono** Si desea especificar un número de teléfono que se incluya en el encabezado o al programar los códigos de marcado rápido, presione los números del teclado telefónico. Para especificar una pausa o un guión (-) en un número de teléfono, utilice el botón **Reclamada/Pausa**. Cuando incluye un guión entre números, se especifica una pausa.

**Longitud de texto y números** Las entradas en las que se incluya texto o números no pueden superar un número máximo de caracteres.

<b>Componente</b>	<b>Número de caracteres</b>
Nombre del encabezado del documento	20
Número de teléfono del encabezado del documento	20
Nombre de la lista de marcado rápido	20
Número de teléfono de marcado rápido	32
Número de teléfono para envío masivo	32
Número de teléfono para desvío de documentos	32
Número de teléfono de escáner y fax	200
Número de teléfono para enviar documento más tarde	32
Número de teléfono para sondeo de recepción	32
Llamada desde teclado numérico	200

---

## 2 Configuración para recibir documentos por fax

---

Siga las siguientes instrucciones para finalizar la configuración de HP Fax Serie 1020 para recibir documentos por fax. La manera en que el dispositivo reciba los documentos dependerá del modo de respuesta seleccionado al instalar el dispositivo.

### ¿Para qué utilizará su HP Fax?

Aparato de fax con pocas o ninguna llamada de voz.

Teléfono y aparato de fax con el contestador automático interno.

Uso del servicio de timbre especial para configurar un número de teléfono distinto para el fax.

Aparato de fax con contestador automático externo.

### Vaya a...

Consulte "FAX" en la [página 8](#).

Consulte "CON/FAX" en la [página 8](#).

Consulte "Utilización del patrón de respuesta (patrón de timbre especial)", en la [página 12](#).

Consulte "Utilización de un contestador automático externo", en la [página 15](#).

## Configuración del modo de respuesta

Puede enviar documentos por fax en cualquier modo de respuesta. El valor del modo de respuesta determina la manera en que el producto responde a la llamada entrante. Presione el botón **Modo respuesta** hasta que se encienda la luz situada debajo de la opción deseada.

**CON/** Seleccione este valor para emplear el contestador automático  
**FAX** integrado. CON/FAX permite recibir llamadas de voz y de fax. Las  
● llamadas de voz se desviarán al contestador automático si no se pueden contestar. Consulte [“Configuración del timbre CON/FAX” en la página 8](#) para configurar el contestador automático.

**FAX** Seleccione este valor para que el dispositivo responda como un  
● aparato de fax. Puede responder a las llamadas de voz si descuelga el teléfono antes que responda el fax. Consulte [“Configuración del timbre de FAX” en la página 10](#) para terminar de configurar su HP Fax.

*Nota:* el contestador automático interno no funcionará en este modo.

**TEL** Seleccione este valor para que el dispositivo responda siempre  
● como un teléfono. Para recibir documentos por fax, presione el botón **Inicio/Copia** cuando escuche tonos de fax.

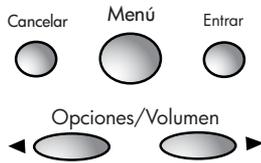
*Nota:* no podrá recibir documentos desde una extensión telefónica. Debe presionar el botón Inicio/Copia para recibir documentos por fax.

*Sugerencia:* después de 12 timbres, el contestador automático contestará a la llamada. Esto permite utilizar los comandos de acceso remoto para manejar el aparato de fax. Consulte [“Cómo escuchar mensajes de forma remota”, en la página 30.](#)

## Configuración del timbre CON/FAX

Si ha establecido el modo de respuesta en CON/FAX ([“Configuración del modo de respuesta” en la página 8](#)), puede utilizar esta función para seleccionar el número de veces que deberá sonar el teléfono antes de que responda el contestador automático.

Consulte [“Contestador automático” en la página 25](#) para obtener más información sobre cómo utilizar el contestador automático.



- 1 Presione **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 2 Presione **5**.  
Aparecerá 5: Ti mbres/vol .
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Ti mbre CON/FAX.
- 4 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Ahorro I l amada \*.
- 5 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) para seleccionar el número de timbres que deberán sonar antes de que responda el contestador automático y presione **Entrar**.

Las opciones son de 1 a 6 y Ahorro I l amada. Ahorro I l amada es el valor predeterminado.

**Ahorro llamada:** La opción de ahorro de llamada le permite economizar los gastos del teléfono. El teléfono sonará 4 veces antes de que responda el contestador automático, *excepto* si hay nuevos mensajes. Si hay mensajes nuevos, el teléfono sólo sonará 2 veces. Esta función permite colgar antes de que responda el contestador si no hay mensajes nuevos por escuchar.

- 6 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

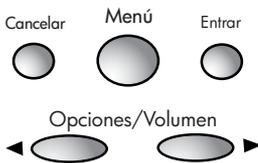
## Configuración del timbre de FAX

Si ha establecido el modo de respuesta en FAX (["Configuración del modo de respuesta" en la página 8](#)), el dispositivo contestará a la llamada entrante como un aparato de fax.

**Importante:** sólo se puede contestar a esta línea como un teléfono si se hace antes que el HP fax.

Utilice esta función para seleccionar:

- Si el fax debe sonar de manera audible cuando se recibe una llamada.
- El número de timbres antes de que responda el aparato de fax.



- 1 Presione **Menú**.  
Aparecerá 1: Funciones fax.
- 2 Presione **5**.  
Aparecerá 5: Timbres/vol .
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Timbre CON/FAX.
- 4 Presione **2**.  
Aparecerá 2: Timbre FAX.
- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Timbre de fax.
- 6 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Acti vado \*.
- 7 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) para seleccionar si desea que el sonido del dispositivo esté activado cuando reciba una llamada. Las opciones son:
  - Acti vado (valor predeterminado)
  - Si n soni do

8 Presione **Entrar**.

Aparecerá N° timbres fax.

Aparecerá 2 \* .

9 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) para seleccionar el número de timbres que deberán sonar antes de que responda el aparato de fax.

Las opciones son del 1 al 9. El valor predeterminado es 2.

10 Presione **Entrar**.

11 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

## Utilización del patrón de respuesta (patrón de timbre especial)

La función de timbre especial es un servicio al que el usuario se abona a través de la compañía telefónica local (no todas las compañías telefónicas disponen de dicho servicio). La compañía telefónica asigna más de un número de teléfono a una sola línea telefónica. A cada número de teléfono se le asigna un patrón de timbre específico. Los patrones de timbre que reconoce HP Fax son un timbre, dos timbres, tres timbres y dos y tres timbres.

Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento de los patrones de respuesta de su área, póngase en contacto con la compañía telefónica local.

**Importante:** si establece un patrón de timbre especial, no podrá recibir llamadas de voz en dicho número de teléfono. HP Fax contestará inmediatamente a dicho patrón de timbre con tonos de fax sin tener en cuenta el valor relativo al número de timbres. No obstante, en modo FAX, el contestador automático se activará al cabo de 12 timbres.

Timbre de entrada		
Modo respuesta	Coincide con el patrón de respuesta	Otro patrón de timbre
CON/FAX	Contesta inmediatamente con tonos de fax.	Contesta conforme al valor de Timbre CON/FAX.
FAX	Contesta inmediatamente con tonos de fax.	Al cabo de 12 timbres, responderá el contestador automático. (El contestador automático sólo se activa en modo FAX cuando se utiliza un timbre especial.)
TEL	Se pasa por alto el timbre especial. Debe contestar manualmente al teléfono. Al cabo de 12 timbres, responderá el contestador automático.	Se pasa por alto el timbre especial. Debe contestar manualmente al teléfono. Al cabo de 12 timbres, responderá el contestador automático.

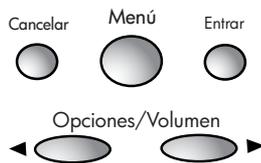
## Ejemplo

---

- Supongamos que dispone de una sola línea telefónica y el modo de respuesta se ha establecido en CON/FAX.
- La compañía telefónica le ha proporcionado dos números de teléfono. Cuando se llama a uno de los números, suena un solo timbre, y cuando se llama al otro, dos timbres. Usted decide utilizar el número que produce dos timbres para el fax.
- Establezca el patrón de respuesta de HP Fax en Dos timbres.
- Cuando el fax detecta un patrón de dos timbres, se activa inmediatamente e intenta recibir un documento por fax.
- Si el fax detecta un patrón de un timbre, utilizará el valor Número de timbres del contestador antes de que HP Fax conteste a la llamada. Las llamadas de voz se grabaran en el contestador automático.

## Configuración del patrón de respuesta

---



- 1 Presione **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 2 Presione **5**.  
Aparecerá 5: Ti mbres/vol .
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Ti mbre CON/FAX.
- 4 Presione **3**.  
Aparecerá 3: Patrón resp.
- 5 Presione **Entrar**.

6 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) para seleccionar el patrón de timbre al que el dispositivo sólo debe contestar como un fax y presione **Entrar**. Las opciones son:

- Todos los timbres (valor predeterminado)
- Un timbre
- Dos timbres
- Tres timbres
- Dos y tres

*Nota:* si no dispone de un servicio de timbre especial, asegúrese de que esta función se ha establecido en Todos los timbres.

7 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

## Detección silenciosa

La función de detección silenciosa se refiere a la recepción de documentos de aparatos más antiguos que no envían tonos de fax. Si se especifica este valor, HP Fax esperará e intentará recibir un documento si no detecta una voz.

Modo respuesta	Detección silenciosa
FAX	Se recibirán automáticamente documentos de fax silenciosos. Este valor no es necesario.
CON/FAX	Active la detección silenciosa <i>sólo</i> si prevé recibir documentos de un aparato silencioso. Si utiliza la detección silenciosa, el valor recomendado es 7 segundos.

- 1 Presione el botón **Menú**.  
Aparecerá 1: Funciones fax.
- 2 Presione **7**.
- 3 Aparecerá 7: Conf. avanzada.
- 4 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Escáner y fax.
- 5 Presione **3**.  
Aparecerá 3: Detec. silenc.

- 6 Presione **Entrar**.  
Aparecerá **Desacti vado** \*.
- 7 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) para seleccionar un nuevo valor y presione **Entrar**.  
Las opciones son 5 a 15 segundos y **Desacti vado**.  
**Desacti vado** es el valor predeterminado.
- 8 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

*Importante:* establezca la función de detección silenciosa en **Desacti vado** tras recibir el documento por fax.

## Utilización de un contestador automático externo

Para poder utilizar un contestador automático externo junto con HP Fax, siga los pasos descritos a continuación:

- 1 Establezca el modo de respuesta en FAX. [Consulte "Configuración del modo de respuesta", en la página 8.](#)
- 2 Defina el valor Número de timbres de fax para que sea superior al número de timbres del contestador automático externo. [Consulte "Configuración del timbre de FAX", en la página 10.](#)

Por ejemplo, establezca el número de timbres del contestador automático externo en 4 y el número de timbres del fax en 6.

HP Fax intentará detectar tonos de fax una vez que haya respondido el contestador automático y recibirá el documento por fax si los detecta. Es posible que el contestador automático grabe los tonos de fax.

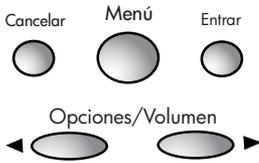
## Utilización de la identificación de llamadas (sólo EE.UU. y Canadá)

*Importante:* esta función sólo está disponible en los dispositivos que se venden en EE.UU. y Canadá.

Si se abona a un servicio de identificación de llamadas a través de la compañía telefónica local, puede configurar el aparato de fax para que muestre el número o el nombre del emisor de la llamada en el momento de recibir la llamada. Además, puede imprimir una lista de los 10 últimos números que hayan llamado.

## Activación de la identificación de llamadas

---



- 1 Presione **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 2 Presione **7**.  
Aparecerá 7: Conf. avanzada.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Escáner y fax.
- 4 Presione **8**.  
Aparecerá 8: ID I l amada.
- 5 Presione **Entrar**.
- 6 Presione el botón con flecha hacia la derecha (▶) hasta que aparezca **Acti vado** en el visor y a continuación, presione **Entrar**.
- 7 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

## Impresión de una lista de llamadas

---

Existen dos métodos para imprimir una lista de llamadas según la identificación de llamadas.

**Panel delantero** Presione el botón **Lista ID llam.** en el panel delantero para imprimir una lista de las últimas 10 llamadas.

**Menú Imprimir informes** También puede imprimir la lista de ID de llamada desde el menú Imprimir informes. [Consulte "Impresión de informes", en la página 43.](#)

---

## 3 Utilización del marcado rápido y el envío masivo

---

Siga estas instrucciones para configurar los botones de marcado rápido y de marcado abreviado, así como para utilizar la lista de envío masivo.

Los botones de marcado rápido y de marcado abreviado permiten programar en el dispositivo los números a los que se llama con frecuencia (tanto de teléfono como de fax) para que no sea necesario marcarlos cada vez.

La función de envío masivo permite enviar un documento a una lista de distribución de hasta 30 personas.

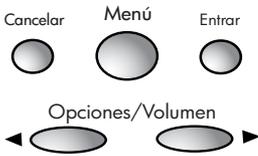
### **Configuración de botones de marcado rápido y de marcado abreviado.**

Es posible programar en el aparato de fax los números a los que llama frecuentemente. Cada código de marcado rápido se puede programar con un número de teléfono y un número de fax. Los 10 primeros números de marcado rápido se asignan a botones de marcado abreviado. Para llamar a los números de marcado rápido debe presionar el botón de marcado abreviado o especificar el código de marcado rápido.

Si no hay ningún documento cargado, cuando presione el botón de marcado abreviado o especifique un código de marcado rápido, se iniciará la llamada al número de teléfono. Si hay un documento cargado, se marcará el número de fax.

## Programación de números de marcado rápido

---



- 1 Presione **Menú**.  
Aparecerá 1: Funciones fax.
- 2 Presione **3**.  
Aparecerá 3: Conf. marcado.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Marcado rápido.
- 4 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 01: Sin asignar.  
Aparecerá el primer número de marcado rápido sin asignar. Puede utilizar los botones con flechas (◀ ▶) para recorrer la lista.
- 5 Presione **Entrar**.
- 6 Especifique el nombre de la persona (máximo 20 caracteres) y presione **Entrar**. [Consulte "Cómo especificar fechas, horas, texto y números de teléfono", en la página 5.](#)
- 7 Especifique el número de fax de la persona y presione **Entrar**.
- 8 Especifique el número de teléfono de la persona y presione **Entrar**.
- 9 Repita los pasos 2 a 7 si desea especificar otro código de marcado rápido.
- 10 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

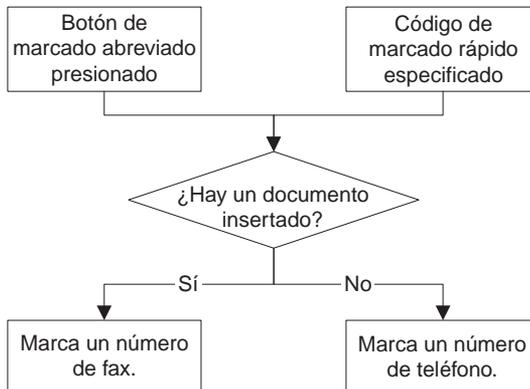
*Sugerencia:* el número de fax o el número de teléfono es opcional.

**Modificación de entradas de marcado rápido existentes** Para modificar entradas existentes, siga estos pasos:

- 1 Siga los pasos 1 a 4 del apartado Configuración de botones de marcado rápido.
- 2 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) hasta que aparezca en el visor la entrada que desea cambiar.
- 3 Presione **Entrar**.
- 4 Especifique la información nueva y presione **Entrar** después de cada paso.
- 5 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

## Marcado de un número programado

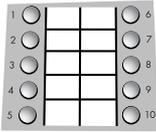
Los botones de marcado abreviado o los códigos de marcado rápido llamarán a un número de teléfono o de fax según si se ha cargado o no se ha cargado un documento para enviar por fax.



## Llamada con botones de marcado abreviado

---

Los 10 primeros códigos de marcado rápido se asignan a los botones de marcado abreviado y la llamada se inicia tras presionar el botón correspondiente.



Extraiga antes el papel protector para poder escribir junto a los botones de marcado abreviado.

## Llamada con códigos de marcado rápido

---

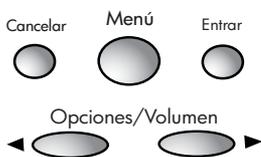
- 1 Presione el botón **Marcado rápido**.
- 2 Especifique el código de marcado rápido.
- 3 Presione **Inicio/Copia** o **Entrar**.

## Envío de un documento por fax a varias personas

Puede utilizar la lista de envío masivo para enviar un documento a una lista de distribución de hasta 30 números. Primero debe crear la lista de envío masivo. A continuación, ya podrá enviar un documento a la lista de distribución.

## Creación de una lista de envío masivo

---



- 1 Presione **Menú**.  
Aparecerá 1: Funciones fax.
- 2 Presione **3**.  
Aparecerá 3: Conf. marcado.

- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Marcado rápido.
- 4 Presione **2**.  
Aparecerá 2: Lista env. mas.
- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Entr. (01-30): 01.
- 6 Especifique el número que desea asignar a esta persona (del 01 al 30) y presione **Entrar**.  
*Sugerencia:* especifique el cero inicial. Por ejemplo, para el número 3, escriba 03.
- 7 Especifique el número de fax y presione **Entrar**.
- 8 Repita los pasos 2 a 7 para cada persona de la lista.
- 9 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

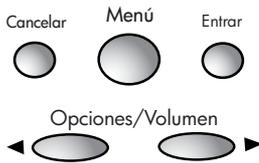
Para imprimir la lista de envío masivo, use la opción Imprimir informes e imprima el informe 4. [Consulte "Impresión de informes", en la página 43.](#)

*Nota:* no se puede eliminar toda la lista de envío masivo de una sola vez. Puede eliminar entradas individuales mediante **3: Elim. entrada** en Conf. marcado. [Consulte "Eliminación de una entrada", en la página 23.](#)

## Envío masivo de un documento

---

Debe haber creado la lista de envío masivo para poder realizar un envío masivo de un documento. [Consulte "Creación de una lista de envío masivo", en la página 20.](#)



- 1 Coloque el documento cara abajo en el fax. Debe colocar el documento en el aparato antes de seleccionar Envío masivo.
- 2 Presione **Menú**.  
Aparecerá 1: Funciones fax.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Fax más tarde.
- 4 Presione **2**.  
Aparecerá 2: Envío masivo.
- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Cancelar \*.
- 6 Presione el botón con flecha hacia la derecha (▶) hasta que aparezca **Enviar ahora** en el visor y a continuación, presione **Entrar**.  
El documento por fax se transmitirá a todas las personas que aparecen en la lista de envío masivo.

## Eliminación de una entrada

Utilice esta función para eliminar una entrada de marcado rápido o una entrada de la lista de envío masivo.

- 1 Presione **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 2 Presione **3**.  
Aparecerá 3: Conf. marcado.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Marcado rápido.
- 4 Presione **3**.  
Aparecerá 3: El im. entrada.
- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Marcado rápido.
- 6 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) para optar entre Marcado rápido y Envío masivo.
- 7 Presione **Entrar**.
- 8 Aparecerá Entrada: 01.
- 9 Especifique el número de la entrada que desea eliminar y presione **Entrar**.
- 10 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

## Impresión de una lista de marcado rápido o de envío masivo

Puede imprimir listas de las entradas de marcado rápido o de envío masivo. Esto resulta muy útil cuando es necesario modificar las listas.

### Impresión de la lista de marcado rápido

---

- 1 Presione **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 2 Presione **3**.  
Aparecerá 3: Conf. marcado.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Marcado rápi do.
- 4 Presione **4**.  
Aparecerá 4: Impri mi r li sta.
- 5 Presione **Entrar**.

### Impresión de la lista de envío masivo

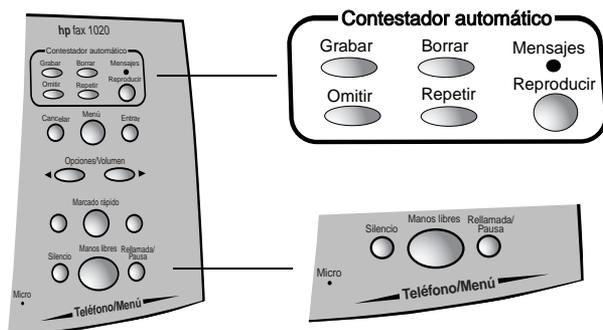
---

- 1 Presione **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 2 Presione **2**.  
Aparecerá 2: Impri mi r i nformes.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Ul t. transacc.
- 4 Presione **4**.  
Aparecerá 4: Li sta env. mas.
- 5 Presione **Entrar**.

# 4 Contestador automático

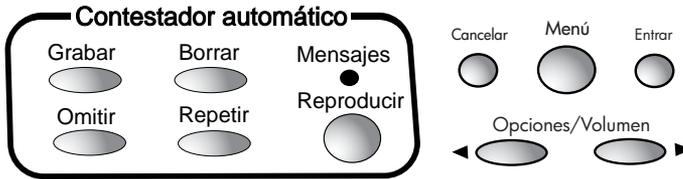
**Importante:** para utilizar el contestador automático, el modo de respuesta debe establecerse en CON/FAX. [Consulte "Configuración del modo de respuesta", en la página 8.](#)

El aparato de fax incluye un contestador automático integrado (CON). El contestador automático es digital. No necesita cintas ni baterías. Si se produce un corte del suministro eléctrico, los mensajes se conservan. Siga estas instrucciones para utilizar el contestador automático.



## Grabación de mensajes de salida

Antes de utilizar el contestador automático, debe grabar un saludo o un mensaje de salida (M.S.). El mensaje de salida debe tener entre 2 y 40 segundos de duración. Grabe un mensaje lo más corto posible para asegurarse de que se reciban todos los documentos.



### Para grabar el mensaje de salida

*Mensaje de muestra:* Está comunicando con \_\_\_\_\_, para enviar un documento de fax, presione Inicio. Para dejar un mensaje de voz, espere el tono y deje su mensaje.

- 1 Presione **Grabar**. Aparecerá un mensaje alternativo:

Repr. : repr. M. S. / Grab. : grab. M. S.

*Sugerencia:* Para obtener una mejor calidad de sonido, use el auricular para grabar su mensaje de salida (M.S.) en lugar de hacerlo con el sistema manos libres. Levante el auricular después de presionar una vez el botón Grabar, luego vuelva a presionar **Grabar** para empezar a grabar su mensaje de salida (M.S.). Debe esperar a haber presionado **Grabar** para descolgar el auricular.

- 2 Presione **Grabar**.  
Aparecerá Grabando M. S. . . .
- 3 Espere hasta que aparezca Grabando M. S. . . , grabe su mensaje y presione **Grabar** para finalizar el mensaje.

El mensaje de salida se reproducirá automáticamente.

*Sugerencia:* Para cambiar el mensaje de salida (M.S.), simplemente debe volver a grabarlo.

## Para reproducir el mensaje de salida

- 1 Presione **Grabar**. Aparecerá un mensaje alternativo:  
Repr. : repr. M. S. / Grab. : grab. M. S.
- 2 Presione **Reproducir** para escuchar el mensaje.

## Cómo escuchar los mensajes



Cuando se hayan recibido mensajes, parpadeará la luz situada debajo de Mensajes. Utilice los botones para efectuar las tareas siguientes:

- **Reproducir**: reproduce todos los mensajes, empezando por los más recientes. Si presiona **Reproducir** en medio de un mensaje, éste se interrumpirá. Presione de nuevo **Reproducir** para proseguir con el mensaje.

*Sugerencia:* La fecha y la hora del mensaje aparecerán mientras se está reproduciendo el mensaje. Los demás botones sólo funcionan mientras aparecen la fecha y la hora. Espere hasta que la fecha y la hora aparezcan antes de presionar otro botón.

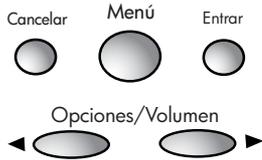
- **Borrar**: borra el mensaje actual. Si no está reproduciendo ningún mensaje, puede borrarlos todos presionando el botón **Borrar** y, a continuación, **Entrar**.
- **Repetir**: repite el mensaje actual.
- **Omitir**: omite el mensaje actual y reproduce el siguiente.
- **Cancelar**: detiene la reproducción de mensajes.

## Configuración de timbres

[Consulte "Configuración del timbre CON/FAX", en la página 8.](#)

## Filtración de llamadas

Puede configurar el contestador automático para escuchar los mensajes mientras se graban. A continuación, puede optar por descolgar el teléfono. El valor predeterminado para Filtro de Llamadas es Activado.



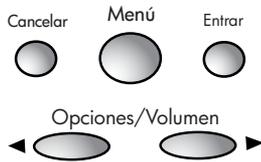
- 1 Presione **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 2 Presione **6**.  
Aparecerá 6: Conf. contest.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Duraci ón msj e.
- 4 Presione **2**.  
Aparecerá 2: Fi l t r o l l a m.
- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Acti vado \*.
- 6 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) para elegir entre Acti vado y Desacti vado y presione **Entrar**.
- 7 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

**Sugerencia:** Si descuelga un teléfono supletorio mientras HP Fax está reproduciendo el mensaje de salida o grabando un mensaje, presione \* y, a continuación, # en el teléfono supletorio para apagar el contestador.

## Cambio de duración de los mensajes

Puede cambiar el tiempo disponible para los mensajes recibidos de 60 segundos, valor predeterminado, a 30, 90 ó 120 segundos.

Para los mensajes más cortos, la duración se ajustará automáticamente. Los mensajes con una duración superior al valor seleccionado se cortarán



- 1 Presione **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 2 Presione **6**.  
Aparecerá 6: Conf. contest.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Duraci ón msj e.
- 4 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 60 segundos.
- 5 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) para seleccionar la duración deseada (30, 60, 90 ó 120 segundos) y presione **Entrar**.
- 6 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

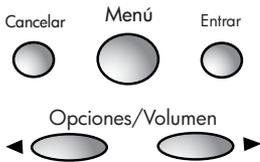
## Cómo escuchar mensajes de forma remota

Puede escuchar los mensajes desde cualquier teléfono de tonos mediante el código de PIN (número de identificación personal). Seleccione un número de 3 dígitos fácil de recordar.

**Importante:** si desea acceder al contestador automático de forma remota, debe cambiar el código de PIN predeterminado \*000.

### Definición del código de PIN

---



- 1 Presione **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 2 Presione **6**.  
Aparecerá 6: Conf. contest.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Duraci ón msj e.
- 4 Presione **3**.  
Aparecerá 3: Código de PI N.
- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Cód. PI N: \*000.
- 6 Escriba un nuevo código de 3 dígitos (por ejemplo, 487) y presione **Entrar**.
- 7 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

## Recuperación de mensajes

- 1 Llame a su aparato de fax desde un teléfono de tonos.
- 2 Mientras se reproduce el mensaje de salida, presione la tecla (\*) e introduzca el código de PIN seleccionado. Por ejemplo, si su código de PIN es 123, debe presionar \*123.

**Importante:** debe cambiar el código de PIN predeterminado \*000 para que funcione el acceso remoto.

- 3 Cuando escuche el tono de confirmación, podrá controlar el contestador automático mediante estos códigos. Cuelgue cuando termine.

Código	Subcódigo	Función
<b>1</b>		Reproducir mensajes.
	1	Repetir mensaje.
	2	Omitir mensaje.
	4	Interrumpir mensaje. (Presione de nuevo 4 para reanudar.)
	8	Borrar mensaje. (Presione * para confirmar.)
<b>3</b>		Grabar mensaje de salida. (Presione * para terminar.)
<b>4</b>		Cambiar modo de respuesta.
	1	TEL (Presione * para confirmar.)
	2	FAX (Presione * para confirmar.)
	3	CON/FAX (Presione * para confirmar.)
<b>5</b>		Desvío de fax.
	1	Activado. A continuación, especifique un número. (Presione * para confirmar. Presione # para cancelar.)
	2	Desactivado. (Presione * para confirmar.)
<b>6</b>		Cambiar código de PIN. (Especifique un nuevo código y presione * para confirmar.)
<b>9</b>		Borrar todos los mensajes. (Presione * para confirmar.)
*		Confirmar cambio y volver al nivel superior del menú.
#		Cancelar elemento actual y volver al menú del nivel superior.

**Ejemplo de uso remoto del contestador automático** Supongamos que se encuentra lejos de su lugar de trabajo y desea comprobar si hay mensajes en el contestador automático y cambiar el código de PIN.

Su código de PIN es 123. Desea cambiar el código de PIN a 456.

- 1 Marque el número del aparato de fax.
- 2 Cuando escuche el mensaje de salida, presione **\*123**.
- 3 Para escuchar los mensajes, presione **1**.  
Empieza a reproducirse el mensaje 1.
- 4 Para omitir el mensaje 1, presione **2**.  
Empieza a reproducirse el mensaje 2.
- 5 Para omitir el mensaje 2, presione **2**.  
Empieza a reproducirse el mensaje 3.
- 6 Para borrar el mensaje 3, presione **8\***.
- 7 El mensaje 3 se borra y regresa al menú principal.
- 8 Para cambiar el código de PIN, presione **6** y, a continuación, **456\***.

*Sugerencia:* Si, por ejemplo, se equivoca y presiona **6 455**, simplemente presione **#** para volver al menú principal y, a continuación, presione **6 456\***.

*Importante:* Presione los números con firmeza. Si se especifican los números demasiado rápido, es posible que no queden grabados.

---

## 5 Funciones de fax

---

En este capítulo se describen las distintas funciones de fax del dispositivo.

### Recepción de documentos por fax

La manera en que se reciben los documentos por fax depende de la configuración del modo de respuesta. Asegúrese de que ha establecido el modo de respuesta de la manera que mejor satisfaga sus necesidades. [Consulte "Configuración del modo de respuesta", en la página 8.](#)

### Sondeo de fax

---

El sondeo de fax permite llamar desde el dispositivo a otro aparato de fax para comprobar si hay un documento en espera y a continuación, recibirlo. El documento en espera debe estar configurado para sondeo.

- 1 Presione el botón **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 2 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Fax más tarde.
- 3 Presione 4.  
Aparecerá 4: Sondeo recepc.
- 4 Presione **Entrar**.  
Aparecerá N° de fax.
- 5 Escriba el número de fax del otro aparato y presione **Entrar**.

## Envío de un documento por fax

Dispone de varios métodos para enviar un documento por fax.

- Método estándar: realiza la exploración y el envío página por página.
- Escáner y fax: explora todas las páginas antes de empezar a enviar. Este método resulta muy útil para los documentos de varias páginas ya que garantiza que todas las páginas se hayan explorado adecuadamente antes de iniciar el envío.
- Enviar más tarde: envía un documento por fax más tarde; por ejemplo, cuando las tarifas son más bajas.
- Enviar a varios números: envía por fax un documento a todos los números de una lista de envío masivo.

Si la llamada no se realiza, el fax volverá a marcar el número 2 veces a intervalos de 3 minutos.

### Método estándar

---

- 1 Coloque el documento que desea enviar cara abajo en la bandeja de documentos.
- 2 Para marcar el número:
  - Utilice el teclado numérico y presione el botón **Inicio/Copia**.
  - Presione un botón de **marcado abreviado**.
  - Presione **Marcado rápido** y especifique un código de marcado rápido. A continuación, presione **Inicio/Copia**.

*Nota:* los botones de marcado abreviado y los códigos de marcado rápido deben programarse previamente.

**Llamada con tarjeta de llamada (Llamada con supervisión)** Si necesita escuchar los tonos (como cuando utiliza una tarjeta de llamada), simplemente descuelgue el auricular o presione el botón **Manos libres** antes de llamar. Después de marcar el número de fax, presione **Inicio/Copia**.

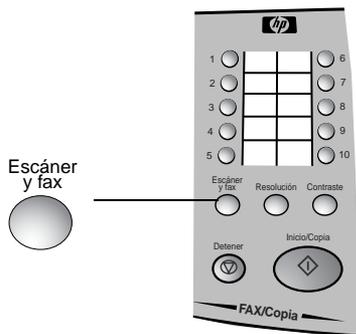
## Escáner y fax

La función Escáner y fax se puede utilizar para un documento de fax individual o bien establecerse como valor predeterminado para todos los envíos por fax. Si utiliza Escáner y fax, todas las páginas del documento de fax se explorarán antes de efectuar la llamada. Esta función garantiza que todas las páginas se hayan explorado adecuadamente antes de enviarse.

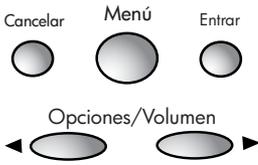
Si aparece el mensaje Memoria llena, borre las páginas del fax y envíe de nuevo el documento sin utilizar la función Escáner y fax.

**Individual** Para explorar y enviar por fax este documento:

- 1 Inserte el documento en la bandeja.
- 2 Presione el botón **Escáner y fax**.
- 3 Marque el número y presione **Inicio/Copia**.



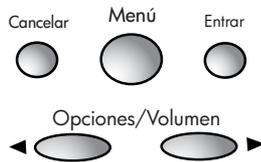
**Configurar como predeterminada** Para establecer la función Escáner y fax como valor predeterminado para todos los envíos por fax, siga estos pasos.



- 1 Presione el botón **Menú**.  
Aparecerá 1: Funciones fax.
- 2 Presione **7**.  
Aparecerá 7: Conf. avanzada.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Escáner y fax.
- 4 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Desactivado \*.
- 5 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) hasta que aparezca **Activado** en el visor y a continuación, presione **Entrar**.
- 6 Presione el botón **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

## Envío de un documento por fax a varios números

Para enviar un documento por fax a una lista de distribución (también denominada lista de envío masivo), debe crear primero la lista de distribución. [Consulte "Creación de una lista de envío masivo", en la página 20.](#)



- 1 Coloque el documento en el fax.
- 2 Presione **Menú**.  
Aparecerá 1: Funciones fax.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Fax más tarde.
- 4 Presione **2**.  
Aparecerá 2: Envío masivo.
- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Cancelar \*.
- 6 Presione los botón con flecha hacia la derecha (▶) hasta que aparezca **Enviar ahora** en el visor y a continuación, presione **Entrar**.

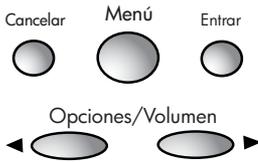
El documento se transmitirá a todas las personas que aparecen en la lista de envío masivo.

**Cancelación de un envío masivo** Repita los pasos 2 a 6 y seleccione **Cancelar** en el paso 6.

## Envío de un documento por fax más tarde

---

Para explorar el documento que desea enviar más tarde (hasta 23 horas y 59 minutos después), siga estos pasos.



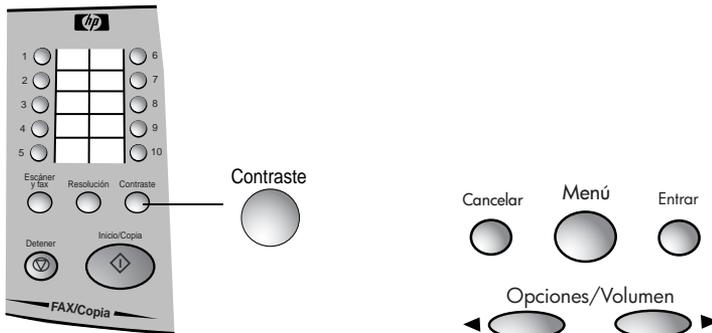
- 1 Inserte el documento en la bandeja de documentos.
- 2 Presione el botón **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Fax más tarde.
- 4 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Cancel ar \*.
- 5 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) hasta que aparezca **Confi gurar** en el visor y a continuación, presione **Entrar**.  
Aparecerá Hora [xx: xx].
- 6 Especifique la nueva hora y presione **Entrar**. (Si la hora local normalmente utiliza el formato de 12 horas, el siguiente paso será seleccionar entre a.m. y p.m.)  
Aparecerá N° de fax.
- 7 Especifique el número de fax y presione **Entrar**.  
Las páginas se exploran en el aparato y se guardan en la memoria hasta la hora de envío.

## Valores de fax

Dispone de varios valores para cambiar el aspecto de los documentos enviados por fax. Estos valores no afectan a los documentos recibidos.

### Contraste

El botón Contraste situado en el panel delantero permite modificar la imagen del siguiente documento que envíe o de la siguiente copia que haga para que sea más clara o más oscura. Después de cada uso se restablece automáticamente el valor intermedio del contraste.



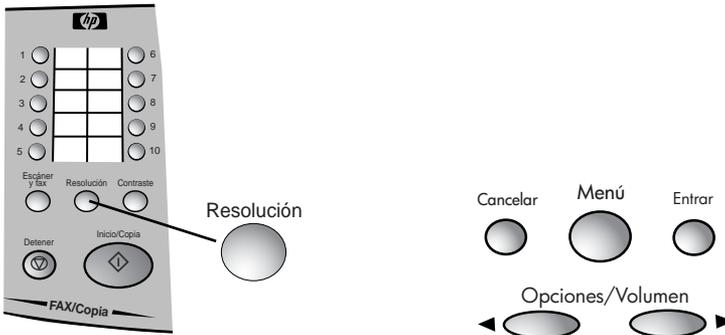
- 1 Inserte el documento.
- 2 Presione el botón **Contraste**.  
Aparecerá el aro [ ■ ] osc.
- 3 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) para desplazar el rectángulo negro hacia el valor que desee y presione **Entrar**.

*Sugerencia:* para comprobar la calidad del envío de fax, haga una copia del mismo.

## Resolución

La resolución establece la calidad de los documentos que envía por fax y de las copias que realiza. Puede ajustar la resolución para un solo documento que se envíe por fax o una sola copia o bien para todos los envíos y todas las copias.

**Individual** Para establecer la resolución para un solo envío o una sola copia, utilice el botón **Resolución** en el panel delantero.



- 1 Inserte el documento.
- 2 Presione el botón **Resolución**.  
Aparecerá **Superior**.
- 3 Presione el botón **Resolución** hasta que aparezca la opción que desee.  
Las opciones disponibles son Estándar, Superior y Fotografía.  
Seleccione Fotografía si el documento contiene fotografías, color o tonalidades de gris. El modo de fotografía es más lento pero en esos casos ofrece una mejor calidad.

**Sugerencia:** para comprobar la calidad del envío de fax, haga una copia del mismo.

**Configurar como predeterminada** Para establecer una resolución predeterminada para todos los documentos que envíe y todas las copias, siga estos pasos.

- 1 Presione el botón **Menú**.  
Aparecerá 1: Funciones fax.
- 2 Presione **4**.  
Aparecerá 4: Conf. básica.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Fecha y hora.
- 4 Presione **4**.  
Aparecerá 4: Resolución.
- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Superior \*.
- 6 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) hasta que aparezca en el visor el valor que desee (Estándar, Superior o Fotografía) y presione **Entrar**.
- 7 Presione el botón **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

## Reducción de fax

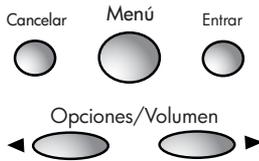
---

Puede establecer un porcentaje de reducción de los documentos que recibe. Siga estos pasos.

- 1 Presione el botón **Menú**.  
Aparecerá 1: **Funciones fax**.
- 2 Presione **7**.  
Aparecerá 7: **Conf. avanzada**.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: **Escáner y fax**.
- 4 Presione **2**.  
Aparecerá 2: **Reducción fax**.
- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 92% \*.
- 6 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) hasta que aparezca en el visor la opción que desee y presione **Entrar**.  
Las opciones disponibles son:
  - 50%: mínimo
  - 72%: de Legal a Letter
  - 87%: de Letter a A4 o de A4 a Letter
  - 92%: página completa (valor predeterminado)
  - 100%

## Impresión de informes

HP Fax contiene varios informes que se pueden imprimir. Para imprimir cada informe, siga estos pasos.



- 1 Presione el botón **Menú**.  
Aparecerá 1: **Funciones fax**.
- 2 Presione 2.  
Aparecerá 2: **Imprimir informes**.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: **Últ. transacc.**
- 4 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) hasta que aparezca en el visor el informe que desee imprimir y presione **Entrar**. (También puede presionar el número del informe.)
- 5 Presione el botón **Cancelar** hasta que aparezcan la fecha y la hora.

Los informes que puede imprimir son los siguientes:

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <b>1:Última transacción</b>      | Imprime un informe de la última transacción de fax.  |
| <b>2:Registro de faxes</b>       | Imprime un informe de actividad de los últimos 30 envíos. En algunos países, este informe se puede imprimir mediante un botón en el panel delantero.                 |
| <b>3:Marcado rápido</b>          | Imprime una lista de los nombres y números de marcado rápido programados. En algunos países, este informe se puede imprimir mediante un botón en el panel delantero. |
| <b>4:Lista de envíos masivos</b> | Imprime la lista de distribución de envíos masivos.  |
| <b>5:Valores del menú</b>        | Imprime un mapa de los menús, incluidos los elementos de menú modificables y sus valores actuales.   |
| <b>6:Autopueba</b>               | Imprime una página de prueba.  |

### 7:Reimprimir faxes

Imprime los documentos guardados en memoria. Esta función resulta muy útil si se termina la tinta o el papel mientras está recibiendo un documento.

*Nota:* si se corta la alimentación del fax, los documentos almacenados en la memoria se perderán.

### 8:Informe de uso

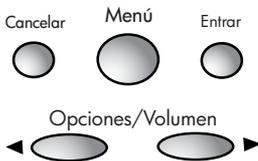
Este informe se puede solicitar o utilizar durante el servicio técnico del dispositivo.

### 9:Lista de identificación de llamadas

Si reside en los EE.UU. o Canadá y está abonado a un servicio de identificación de llamadas, este informe imprime las últimas 10 llamadas y el emisor de las mismas. Este informe también se puede imprimir mediante un botón en el panel delantero.

## Desvío de fax

La función de desvío de fax permite reenviar los documentos que se reciben por fax a otro aparato de fax. Para utilizar el desvío de fax, siga estos pasos.



- 1 Presione el botón **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 2 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Fax más tarde.
- 3 Presione **3**.  
Aparecerá 3: Desví o de fax.
- 4 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Cancel ar \*.
- 5 Presione el botón con flecha hacia la derecha (▶) hasta que aparezca **Confí gurar** en el visor y a continuación, presione **Entrar**.  
Aparecerá N<sup>o</sup> de fax.

- 6 Especifique el número de fax al que desee desviar los documentos que reciba y presione **Entrar**.
- 7 Presione el botón **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

*Nota:* si el documento que recibe no se puede desviar, se imprimirá en su HP Fax en lugar de en una ubicación remota.

Todos los documentos recibidos permanecen en la memoria del fax y pueden imprimirse mediante la función Reimprimir faxes. [Consulte "Impresión de los documentos guardados en la memoria", en la página 63.](#)

**Desactivar el desvío de fax** Siga estos pasos para desactivar el desvío de fax.

- 1 Repita los pasos 1 a 4 descritos anteriormente.
- 2 Presione el botón con flecha hacia la derecha (▶) hasta que aparezca **Cancelar** en el visor y a continuación, presione **Entrar**.



---

# 6 Funciones de copia

---

HP Fax también puede funcionar como fotocopidora, según le convenga.

## Cómo hacer copias

Para hacer copias, siga estos pasos.

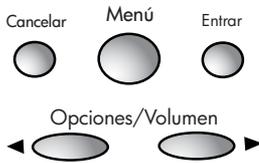
- 1 Inserte el documento.
- 2 Cambie el valor que desee, como por ejemplo, el contraste, la resolución, el porcentaje de reducción o la intercalación de copias.
- 3 Presione el botón **Inicio/Copia**.
- 4 Para hacer más de una copia, utilice el teclado numérico a fin de especificar el número de copias que desea.
- 5 Presione el botón **Inicio/Copia**.

## Cambio del contraste y la resolución de las copias

[Consulte "Contraste", en la página 39.](#)

[Consulte "Resolución", en la página 40.](#)

## Reducción de copias



Para reducir el tamaño de las copias, siga estos pasos.

- 1 Presione el botón **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 2 Presione **4**.  
Aparecerá 4: Conf. básic a.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Fecha y hora.
- 4 Presione **5**.  
Aparecerá 5: Reducc. copi a.
- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 100% \*.
- 6 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) hasta que aparezca en el visor la opción que desee y presione **Entrar**.
- 7 Presione el botón **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.  
Las opciones disponibles son:
  - 50%: mínimo
  - 72%: de Legal a Letter
  - 87%: de Letter a A4 o de A4 a Letter
  - 92%: página completa
  - 100% (valor predeterminado)

## Intercalación de copias

Para intercalar copias, siga estos pasos.

- 1 Presione el botón **Menú**.  
Aparecerá 1: **Funciones fax**.
- 2 Presione **4**.  
Aparecerá 4: **Conf. básica**.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: **Fecha y hora**.
- 4 Presione **6**.  
Aparecerá 6: **Interc. copia**.
- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá **Desactivado \***.
- 6 Presione el botón con flecha hacia la derecha (▶) hasta que aparezca **Activado** en el visor y a continuación, presione **Entrar**.
- 7 Presione el botón **Cancelar** hasta que aparezcan la fecha y la hora.

Si aparece el mensaje Memoria llena, retire la página que está a medio pasar por el fax. Vuelva a intentar copiar con un conjunto de menos páginas o sin intercalar copias.



---

## 7 Funciones adicionales

---

En este capítulo se describen algunos elementos adicionales que puede optar por cambiar.

### Cambio de fecha y hora

- 1 Presione el botón **Menú**.

Aparecerá 1: Funciones fax.

- 2 Presione **4**.

Aparecerá 4: Conf. básica.

- 3 Presione **Entrar**.

Aparecerá 1: Fecha y hora.

- 4 Presione **Entrar**.

Aparecerá Año: .

Especifique la fecha y la hora y presione **Entrar** después de cada entrada. Si su país normalmente utiliza el formato de 12 horas, deberá seleccionar entre a.m. y p.m. después de entrar la hora.

- 5 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

## Cambio del encabezado del documento de fax

Esta información se exige por ley en muchos países.

- 1 Presione el botón **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 2 Presione **4**.  
Aparecerá 4: Conf. básí ca.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Fecha y hora.
- 4 Presione **2**.  
Aparecerá 2: Encabezado fax.
- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Nombre.
- 6 Especifique su nombre y presione **Entrar**. [Consulte "Cómo especificar fechas, horas, texto y números de teléfono", en la página 5.](#)  
Aparecerá Núm. de fax.
- 7 Especifique el número de fax y presione **Entrar**.
- 8 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

## Configuración de informes automáticos

Este valor determina cuándo se deben imprimir automáticamente los informes de error.

- 1 Presione el botón **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 2 Presione **4**.  
Aparecerá 4: Conf. básí ca.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Fecha y hora.
- 4 Presione **3**.  
Aparecerá 3: I nformes autom.

- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Cada error \*.
- 6 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) para seleccionar una opción y presione **Entrar**.  
Las opciones disponibles son: Cada error (valor predeterminado), Envío y error, Sólo envío y Desactivado.
- 7 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

## Activación y desactivación de los sonidos

Utilice esta función para activar y desactivar los sonidos.

*Importante:* si se desactivan los sonidos que suenan al presionar los botones, también se desactivan los sonidos de error.

- 1 Presione el botón **Menú**.  
Aparecerá 1: Funciones fax.
- 2 Presione **5**.  
Aparecerá 5: Tiempos/vol.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Timbre CON/FAX.
- 4 Presione **5**.  
Aparecerá 5: Sonidos.
- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Activo \*.
- 6 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) para seleccionar una opción y presione **Entrar**.  
Las opciones disponibles son: Activo y Desactivado.
- 7 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

## Configuración del modo de corrección de errores

**Modo de corrección de errores:** reduce la pérdida de datos debido a líneas telefónicas deficientes. En líneas telefónicas en buen estado, este modo tiene poco o ningún efecto. En el caso de que las líneas fuesen deficientes, este modo aumenta el tiempo de transmisión y posiblemente los costes telefónicos, aunque el envío de datos es mucho más fiable.

- 1 Presione el botón **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 2 Presione **7**.  
Aparecerá 7: Conf. avanzada.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Escáner y fax.
- 4 Presione **4**.  
Aparecerá 4: Correc. error.
- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Acti vado \*.
- 6 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) para seleccionar una opción y presione **Entrar**.  
Las opciones disponibles son: Acti vado y Desacti vado.
- 7 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

## Cambio de país y de idioma

Este dispositivo está aprobado para su uso en el país en el que fue adquirido. Es posible que la legislación local del país prohíba el uso de este dispositivo fuera del país de adquisición. En casi todos los países, las leyes prohíben terminantemente la conexión de equipos de telecomunicaciones no homologados (aparatos de fax) a las redes telefónicas públicas.

- 1 Presione el botón **Menú**.  
Aparecerá 1: **Funciones fax**.
- 2 Presione **7**.  
Aparecerá 7: **Conf. avanzada**.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: **Escáner y fax**.
- 4 Presione **7**.  
Aparecerá 7: **País e idioma**.
- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá un país.
- 6 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) para seleccionar un país y presione **Entrar**.  
Aparecerá un idioma.
- 7 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) para seleccionar un idioma y presione **Entrar**.
- 8 Presione **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

## Restablecimiento de valores predeterminados

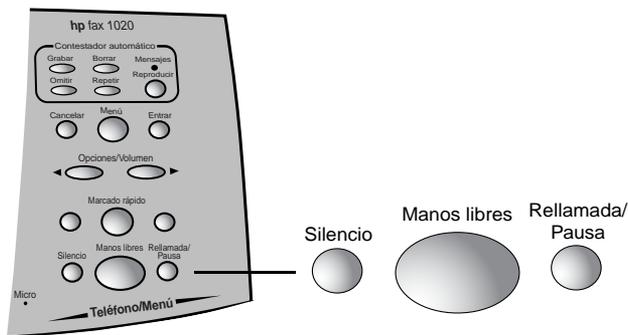
- 1 Presione el botón **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 2 Presione **7**.  
Aparecerá 7: Conf. avanzada.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Escáner y fax.
- 4 Presione **5**.  
Aparecerá 5: Restabl . valor.
- 5 Presione **Entrar**.

---

## 8 Funciones de teléfono

---

### Cómo realizar llamadas telefónicas



- 1 Descuelgue el auricular o presione **Manos libres**.
- 2 Para marcar el número de teléfono:
  - Utilice el teclado numérico.
  - Presione una tecla de marcado abreviado (sin ningún documento en el fax)
  - Presione **Marcado rápido** y especifique un código de marcado rápido. A continuación, presione **Entrar** (sin ningún documento en el fax).

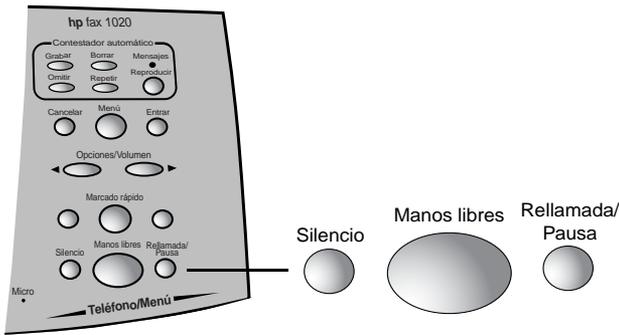
*Nota:* las teclas de marcado abreviado y los códigos de marcado rápido deben programarse previamente. [Consulte "Utilización del marcado rápido y el envío masivo", en la página 17.](#)

## Recepción de llamadas telefónicas

Cuando suene el teléfono, descuelgue el auricular o presione el botón **Manos libres**.

**Importante:** Si el fax ya está imprimiendo y escucha tonos de fax al descolgar el teléfono, presione **Inicio/Copia** para recibir el fax. El fax nuevo se imprimirá una vez que el anterior haya terminado de imprimirse.

Si el teléfono sigue sonando una vez levantado el auricular, significa que el fax está ocupado. Para responder al teléfono, detenga la actividad en curso presionando los botones **Detener** o **Cancelar**.



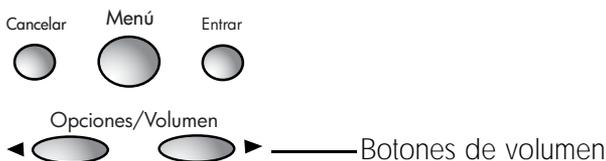
**Sugerencia:** para terminar una conversación en el modo de manos libres, simplemente presione de nuevo el botón Manos libres.

## Cambio de volumen

Puede cambiar el volumen del auricular, del modo de manos libres, del contestador automático (filtro de llamadas, reproducción de mensajes y reproducción de mensaje de salida (M.S.)) y de los timbres del teléfono.

### Volumen del auricular y del altavoz

Para ajustar el volumen de la llamada en curso, presione repetidamente los botones de volumen situados a la derecha y a la izquierda hasta que seleccione el nivel deseado.



## Volumen del timbre

---

Siga estos pasos para ajustar el volumen del timbre del dispositivo.

- 1 Presione el botón **Menú**.  
Aparecerá 1: Funciones fax.
- 2 Presione **5**.  
Aparecerá 5: Timbres/vol .
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Timbre CON/FAX.
- 4 Presione **4**.  
Aparecerá 4: Volumen timbre.
- 5 Presione **Entrar**.  
Aparecerá Bajo \*.
- 6 Utilice los botones con flechas (◀ ▶) hasta que aparezca en el visor la opción que desee y presione **Entrar**.  
Las opciones disponibles son Bajo, Alto y Desactivado. Bajo es el valor predeterminado.
- 7 Presione el botón **Cancelar** repetidas veces para salir del menú.

## Rellamada

Para volver a llamar al último número marcado, presione el botón **Rellamada**.





---

## 9 Mantenimiento y resolución de problemas

---

Los procedimientos y la información contenidos en este capítulo permiten realizar el mantenimiento de HP Fax y resolver los problemas que puedan surgir. En este capítulo se incluyen los siguientes temas:

- Limpieza de los cartuchos de impresión
- Cambio de los cartuchos de impresión
- Impresión de los documentos guardados en la memoria
- Mensajes
- Resolución de problemas

## Limpieza de los cartuchos de impresión

Si empieza a ver rayas o partes en blanco en la impresión, compruebe primero si el cartucho de impresión todavía contiene tinta. Si éste contiene tinta y todavía tiene problemas, asegúrese de que el papel está cargado y siga estos pasos.

- 1 Presione **Menú**.

Aparecerá 1: Funci ones fax.

- 2 Presione **7**.

- 3 Aparecerá 7: Conf. Avanzada.

- 4 Presione **Entrar**.

- 5 Aparecerá 1: Escáner y fax.

- 6 Presione **6**.

- 7 Aparecerá 6: Li mpi ar cart. .

- 8 Presione **Entrar**.

Una serie de secuencias de impresión especiales limpiarán el cartucho.

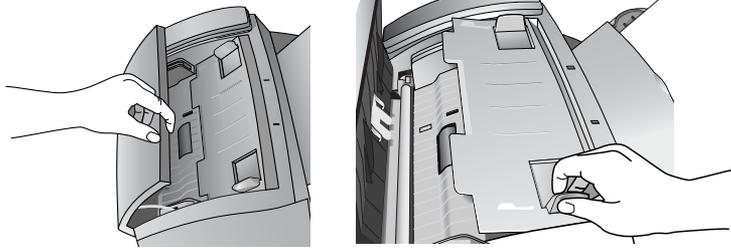
- 9 Deseche la hoja de papel.

Si limpia el cartucho un par de veces y todavía tiene problemas de calidad de impresión, cambie el cartucho de impresión.

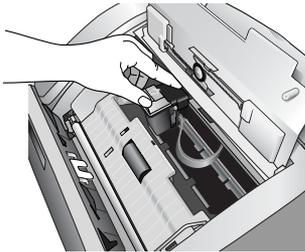
## Cambio de los cartuchos de impresión

Si el cartucho de impresión tiene poca tinta, verá rayas o partes en blanco en la impresión de los documentos que reciba por fax. Para cambiar el cartucho de impresión, siga estas instrucciones.

- 1 Asegúrese de que el fax está encendido.
- 2 Abra las tapas de acceso al cartucho de impresión y espere hasta que el carro del cartucho se desplace hacia el centro.



- 3 Extraiga y reemplace el cartucho de impresión.



*Sugerencia:* si el carro del cartucho regresa a un extremo antes de que haya colocado el cartucho, cierre y abra nuevamente las tapas de acceso al cartucho de impresión.

## Impresión de los documentos guardados en la memoria

Todos los documentos recibidos se guardan en la memoria. Si se le acaba el papel, se produce un atasco o se termina la tinta, puede imprimir los documentos guardados en la memoria. Imprímalos inmediatamente. La memoria del fax conserva varias páginas (aproximadamente 65) pero se sobrescribe a medida que se reciben nuevos documentos.

*Nota:* si se corta la alimentación o se desconecta el fax, se pierden todos los documentos almacenados en la memoria.

- 1 Presione **Menú**.  
Aparecerá 1: Funci ones fax.
- 2 Presione **2**.  
Aparecerá 2: Impr. informe.
- 3 Presione **Entrar**.  
Aparecerá 1: Ul t. transacc.

4 Presione **7**.

Aparecerá 7: Reimprimir fax.

5 Presione **Entrar**.

**Sugerencia:** imprima primero el registro del fax para ver los documentos que no ha leído. Presione Detener cuando haya impreso las páginas que necesita. HP Fax imprimirá todas las páginas guardadas en la memoria.

## Mensajes en el visor y registro de errores

Mensaje	Significado	Solución
Cargar papel	No hay papel en la bandeja o no se ha cargado correctamente.	Añada papel y presione <b>Inicio</b> . No olvide tirar hacia delante la cubierta de la bandeja antes de insertar el papel; a continuación, colóquela nuevamente como estaba. Abanique las hojas de papel y apílelas ordenadamente para que se carguen correctamente.
Fuera de rango	Las entradas de envío masivo deben ser entre 01 y 30.	Especifique un número entre 01 y 30.
Mem. fax llena	La memoria de documentos recibidos está llena.	Imprima desde la memoria para eliminar los documentos no impresos.
Inyect tinta mal	Los inyectores de tinta están obstruidos.	Limpie el cartucho de impresión.
Insertar tinta	El cartucho de tinta no está, no es el adecuado, se ha colocado mal o es defectuoso.	Verifique que el número de referencia del cartucho de impresión sea C6614 hp nº 20. Inserte o extraiga y vuelva a insertar el cartucho de tinta. Si el mensaje no desaparece, cambie el cartucho de tinta.

Mensaje	Significado	Solución
Fax ocupado	Enviar documento más tarde, envío masivo o desvío de fax ya configurados.	Cancele la solicitud actual o espere a que finalice.
Error comunicac. Error de comunicación	No se ha podido establecer la comunicación.	Compruebe el número y vuelva a intentarlo.
Error envío	Se ha producido un error al enviar el documento.	Envíe nuevamente el documento, pruebe con el modo de corrección de errores o utilice una resolución más baja.
Error recepción	Se ha producido un error al recibir el documento.	Solicite al emisor que vuelva a enviar el documento.
Sin doc. sondeo Error de ausencia de documento	Sondeo de recepción. El aparato de fax sondeado no tiene ningún documento para enviar.	Consulte con el emisor.
Memoria llena Error de memoria llena	Memoria llena al intercalar copias, explorar y enviar fax, desvío de fax o enviar fax más tarde.	Inténtelo nuevamente con un grupo más reducido de páginas.
Comprobar doc.	Problema con un documento en el alimentador automático de documentos.	Extraiga el documento y vuelva a insertarlo.
Tecla Detener presionada	Mensaje de estado.	Presione nuevamente la tecla <b>Detener</b> para eliminar el mensaje.
Sin mensaje de salida (M.S.) grabado	No se ha grabado ningún mensaje de salida.	Debe grabar un mensaje de salida.
Mensaje de salida (M.S.) muy corto	El mensaje de salida debe durar como mínimo 2 segundos.	Grabe un mensaje más largo.
Sin fax	En modo FAX, el emisor de la llamada ha colgado sin enviar ningún documento.	No es problema.

## Resolución de problemas

Problema	Solución
Al descolgar el teléfono se escuchan tonos de fax pero HP Fax no acepta el documento de fax.	Esto puede pasar si HP Fax está imprimiendo un documento cuando se descuelga el teléfono. Si descuelga el teléfono y escucha tonos de fax, observe el aparato HP Fax. Si aparece <b>Impr faxes</b> , levante el auricular y presione <b>Inicio/Copia</b> para recibir el documento. El documento nuevo se imprimirá una vez que el documento en curso haya terminado. Si aparece otro texto presione los botones <b>Detener</b> o <b>Cancelar</b> para detener la actividad y, a continuación, levante el auricular y presione <b>Inicio/Copia</b> .
Si al escuchar mensajes o hacer una copia suena el teléfono, HP Fax continúa sonando incluso después de descolgar el auricular.	HP Fax está ocupado y no puede responder al teléfono hasta que presione los botones <b>Detener</b> o <b>Cancelar</b> .
No se puede especificar un número inferior a 10.	Debe especificar el 0 inicial, como por ejemplo, 01, 02, etc.
No recoge el papel de la bandeja de papel. O bien recoge más de una hoja a la vez.	Hay demasiado papel o éste no se ha cargado bien. Abanique las hojas y apílelas cuidadosamente antes de cargar el papel. Asegúrese de abrir la cubierta de la bandeja de papel, cargar el papel detrás de las lengüetas y cerrar la cubierta.
En las páginas impresas aparecen rayas horizontales.	Limpie el cartucho de impresión.
HP Fax no responde.	Asegúrese de que esté seleccionado el modo de respuesta FAX o CON/FAX. Compruebe el valor del patrón de respuesta.
¿Se pueden utilizar <i>ambos</i> contestadores, el interno y el externo?	No.

Problema	Solución
Los documentos se imprimen en 2 páginas.	Puede que el emisor utilice un tamaño de papel diferente. Utilice una reducción de fax del 87% para que el documento se imprima en una página.
Después de un atasco de papel o de agotarse el mismo, no se han recibido todos los documentos sin imprimir.	Tras añadir papel o deshacer un atasco, los documentos sin imprimir se imprimirán automáticamente. No haga nada con el fax hasta que haya terminado de imprimir. Si sigue pensando que faltan documentos, utilice la función Reimprimir faxes.
El campo Identificación está en blanco en los informes.	La comunicación de HP Fax no fue suficientemente larga para obtener la identificación.
Se desea especificar una pausa en un número programado para permanecer a la "espera del tono de marcado".	Utilice el botón <b>Reclamada/Pausa</b> para especificar un retraso de un segundo. La pausa aparecerá como un guión (-) en el número.
Se desea colocar un nuevo cartucho de impresión pero el carro se desplaza nuevamente hacia la izquierda.	Cierre y vuelva a abrir ambas tapas de acceso al cartucho de impresión para que el carro aparezca nuevamente.
Ya no se oyen los sonidos de error.	Los sonidos se han desactivado. Actívelos nuevamente.
Se ha terminado la tinta y los documentos impresos son ilegibles o están en blanco.	Cambie el cartucho de impresión y reimprima los documentos desde la memoria. Reimprima los documentos inmediatamente para evitar perder alguno.
No se pueden imprimir los documentos almacenados en la memoria.	Puede que se haya producido un corte en la alimentación del fax. Los cortes de la corriente eléctrica causan la pérdida de los documentos en memoria. Imprima el registro del fax para determinar los documentos que se han perdido.
No emite sonidos al presionar los botones.	Presiona los botones más rápido de lo que el aparato puede registrar. Vaya más despacio.

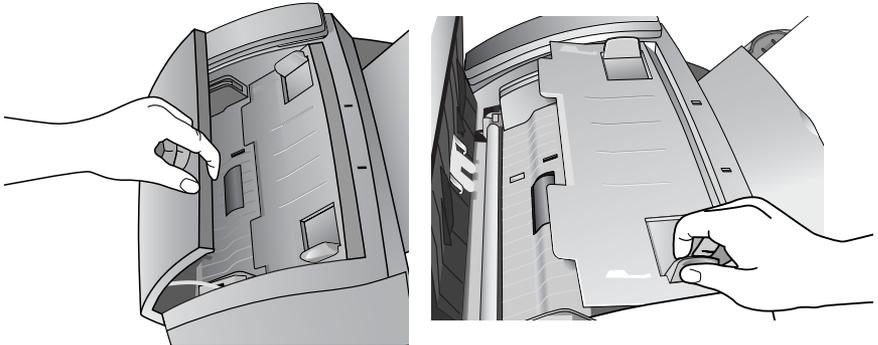
<b>Problema</b>	<b>Solución</b>
No hay advertencia de poca tinta.	HP Fax no controla el consumo de tinta. Aún así, comprobará que cuando está vacío el cartucho es transparente. Extraiga el cartucho y compruebe visualmente cuánta tinta queda.
No recoge el papel de la bandeja de papel.	Es posible que las guías de soporte estén demasiado apretadas. Ajustelas para que sólo toquen el papel.  Extraiga y abanique el papel. A continuación, vuelva a cargarlo.  Asegúrese de que abre la tapa de acceso cuando añada papel.
No recoge los documentos de la bandeja de documentos, o bien recoge más de una página a la vez.	Es posible que las guías de soporte de la bandeja de documentos estén demasiado apretadas. Deslícelas para que sólo toquen el papel.  Extraiga y abanique las páginas del documento. A continuación, vuelva a cargarlo.  Asegúrese de que la tapa del panel delantero esté completamente cerrada.
Hay problemas para recibir documentos de fax en modo CON/FAX.	Asegúrese de que su mensaje de salida (M.S.) sea lo más corto posible y reduzca el número de timbres para responder en el modo CON/FAX. <a href="#">Consulte "Configuración del timbre CON/FAX en la página 8.</a>
HP Fax emite un chirrido cuando se utiliza el auricular o el sistema manos libres o cuando se utiliza una extensión telefónica que comparte la línea telefónica con HP Fax.	Tanto HP Fax como otro dispositivo telefónico cercano están descolgados y provocan interferencias. Cuelgue uno de los dispositivos o sitúelos más separados.  Si no hay otro dispositivo telefónico descolgado, cambie de lugar HP Fax de modo que no quede encerrado por paredes o estantes. La colocación de HP Fax en un rincón o una estantería puede provocar que el sonido rebote de las paredes hacia el micrófono. Coloque HP Fax encima de un escritorio o una mesa.

<b>Problema</b>	<b>Solución</b>
Los botones del contestador automático no funcionan. No se puede omitir o borrar un mensaje.	Los botones del contestador automático sólo funcionan cuando aparecen la fecha y la hora del mensaje. Espere hasta que la fecha y la hora aparezcan antes de presionar el botón.

## Eliminación de atascos de papel

### Eliminación de atascos de documentos

- 1 Abra las tapas de acceso al cartucho de impresión.

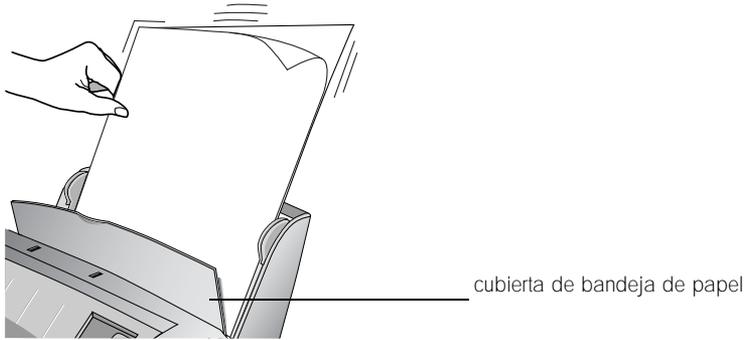


- 2 Tire cuidadosamente del papel hacia usted desde la parte inferior.

## Eliminación de atascos de papel

---

- 1 Abra la cubierta de la bandeja de papel.



- 2 Extraiga cuidadosamente el papel.

---

# 10 Especificaciones e información reglamentaria

---

En este capítulo se incluyen las especificaciones del dispositivo y de los suministros, la información necesaria para hacer pedidos y las declaraciones reglamentarias.

## Tipo y tamaño de papel

HP Fax está diseñado para trabajar de manera óptima con papel corriente (papel bond: 75 g/m<sup>2</sup>, 20 lb) de los tamaños siguientes: A4, Letter y Legal.

*Sugerencias para cargar:* algunos papeles tienen una cara acondicionada especialmente para la impresión, denominada "cara de impresión", que se indica normalmente en el envase del papel. *Cargue siempre el papel con la cara de impresión orientada hacia usted.*

## Cartucho de impresión

HP Fax utiliza el siguiente cartucho de impresión:

**20** Cartucho de impresión de inyección de tinta negra n° 20 hp C6614

## Especificaciones del producto

Las especificaciones están sujetas a cambios sin notificación previa.

<b>Líneas telefónicas válidas</b>	Red telefónica pública conmutada
<b>Método de marcado</b>	Sólo por tonos
<b>Compatibilidad</b>	ITU-T Grupo 3
<b>Modelo de compresión</b>	MH, MR, MMR
<b>Fuente de alimentación</b>	De 100 a 127V, 50/60 Hz o De 200 a 220V, 50/60 Hz
<b>Visor</b>	LCD 16 caracteres
<b>Velocidad de módem</b>	14400, 12000, 9600, 7200, 4800, 2400 bps
<b>Niveles de medio tono (escala de grises)</b>	64 en modo Fotografía
<b>Consumo eléctrico</b>	50 vatios máximo 8 vatios en modo de espera
<b>Velocidad de transmisión</b>	Aproximadamente 8 segundos por página (Imagen de prueba ITU-T No. 1 en resolución estándar, compresión MMR, transmisión de memoria)
<b>Temperatura/humedad</b>	Funcionamiento: de 0 a 40°C (de 32 a 104°F), del 15 al 80% de HR Recomendado: de 15 a 35°C (de 59 a 95°F), del 20 al 80% de HR
<b>Dimensiones</b>	13,8 x 13,3 x 8,4 pulgadas 350,5 x 337,8 x 213,4 mm
<b>Peso</b>	4,66 kg (10,26 lb)
<b>Modos de recepción</b>	TEL, FAX, CON/FAX
<b>Marcado automático</b>	
<b>Marcado abreviado</b>	10
<b>Marcado rápido</b>	100 (1020), 60 (1020xi)
<b>Lista de envío masivo</b>	30
<b>Marcacion auto</b>	Dos veces cada 3 minutos

<b>Resolución del fax</b>	Horizontal: 203 pixeles por pulgada Vertical: Estándar: 98 lpp Superior: 196 lpp Fotografía: 196, escala de grises de 64 niveles
<b>Resolución del escáner</b>	200 ppp, CIS
<b>Resolución de la impresión</b>	300 ppp, inyección de tinta
<b>Capacidad de la memoria</b>	
<b>Memoria de voz</b>	16 minutos incluido el saludo
<b>Memoria de fax</b>	65 páginas (1020), 50 páginas (1020xi) (Imagen de prueba No. 1 ITU-T en resolución estándar)
<b>Capacidad del alimentador automático de documentos</b>	20 hojas de 75 g/m <sup>2</sup> (20 lb) de papel bond
<b>ID de llamada</b>	Solamente EE.UU. y Canadá. Requiere abonarse al proveedor de servicios telefónicos.
<b>Timbre especial</b>	Requiere abonarse al proveedor de servicios telefónicos.
<b>Compatible con audífono</b>	Sí
<b>Función de teléfono</b>	Estándar (no se puede utilizar si falla la alimentación)
<b>Capacidad de la bandeja de papel</b>	100 hojas de 75 g/m <sup>2</sup> (20 lb) de papel bond
<b>Gramaje</b>	
<b>Documento</b>	de 60 a 120 g/m <sup>2</sup> (de 16 a 32 lb) una hoja de 60 a 105 g/m <sup>2</sup> (de 16 a 28 lb) varias hojas
<b>Papel</b>	de 60 a 90 g/m <sup>2</sup> (de 16 a 24 lb)
<b>Tipo de papel</b>	Papel corriente
<b>Anchura de exploración</b>	210 mm para A4, 216 mm para Legal y Letter
<b>Anchura de impresión</b>	203,1 mm
<b>Tamaños de papel</b>	A4 = 210 x 297 mm Letter = 8,5 x 11 pulgadas Legal = 8,5 x 14 pulgadas
<b>Márgenes de impresión</b>	Margen superior = 2,0 mm Margen inferior = 14,0 mm Márgenes izquierdo/derecho: Letter = 6,4 mm (cada uno) A4 = 3,4 mm (cada uno)

Controles de contraste	Claro, Normal, Oscuro
Velocidad de copia	1,5 cpm en función de gráfico de prueba No.1 ITU-T No. en resolución estándar
Número de copias	99 (1020), 50 (1020xi)
Reducción	100%, 92%, 87%, 72%, 50%

## Información reglamentaria

Las siguientes secciones describen los requisitos del producto de varias entidades reguladoras.

### Notice to users of the U.S. telephone network: FCC requirements

This equipment complies with FCC rules, Part 68. On this equipment is a label that contains, among other information, the FCC Registration Number and Ringer Equivalent Number (REN) for this equipment. If requested, provide this information to your telephone company.

An FCC compliant telephone cord and modular plug is provided with this equipment. This equipment is designed to be connected to the telephone network or premises wiring using a compatible modular jack which is Part 68 compliant. This equipment connects to the telephone network through the following standard network interface jack: USOC RJ-11C.

The REN is useful to determine the quantity of devices you may connect to your telephone line and still have all of those devices ring when your number is called. Too many devices on one line may result in failure to ring in response to an incoming call. In most, but not all, areas the sum of the RENs of all devices should not exceed five (5). To be certain of the number of devices you may connect to your line, as determined by the REN, you should call your local telephone company to determine the maximum REN for your calling area.

If this equipment causes harm to the telephone network, your telephone company may discontinue your service temporarily. If possible, they will notify you in advance. If advance notice is not practical, you will be notified as soon as possible. You will also be advised of your right to file a complaint with the FCC. Your telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the proper operation of your equipment. If they do, you will be given advance notice so you will have the opportunity to maintain uninterrupted service.

If you experience trouble with this equipment, please contact the manufacturer, or look elsewhere in this manual, for warranty or repair information. Your telephone company may ask you to disconnect this equipment from the network until the problem has been corrected or until you are sure that the equipment is not malfunctioning.

This equipment may not be used on coin service provided by the telephone company. Connection to party lines is subject to state tariffs. Contact your state's public utility commission, public service commission, or corporation commission for more information.

This equipment includes automatic dialing capability. When programming and/or making test calls to emergency numbers:

- Remain on the line and explain to the dispatcher the reason for the call.
- Perform such activities in the off-peak hours, such as early morning or late evening.

The Telephone Consumer Protection Act of 1991 makes it unlawful for any person to use a computer or other electronic device, including fax machines, to send any message unless such message clearly contains in a margin at the top or bottom of each transmitted page or on the first page of transmission, the date and time it is sent and an identification of the business, other entity, or other individual sending the message and the telephone number of the sending machine or such business, other entity, or individual. (The telephone number provided may not be a 900 number or any other number for which charges exceed local or long-distance transmission charges.) In order to program this information into your fax machine, you should complete the steps described in the software.

## Regulatory notices

The following sections are statements from various regulatory agencies.

### FCC statement

The United States Federal Communications Commission (in 47 CFR 15.105) has specified that the following notice be brought to the attention of users of this product.

Declaration of Conformity: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may

cause undesired operation. Class B limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy, and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, San Diego, 858-655-4100.

The user may find the following booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: *How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems*. This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington DC, 20402. Stock No. 004-000-00345-4.

**CAUTION** Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by the Hewlett-Packard Company, may cause harmful interference and void the FCC authorization to operate this equipment.

### **DOC statement / Déclaration de conformité (Canada)**

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la class B prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

### **Notice to users of the Canadian telephone network**

The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets certain telecommunications network protective, operational and safety requirements as prescribed in the appropriate Terminal Equipment Technical Requirements document(s). The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations.

Repairs to certified equipment should be coordinated by a representative designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas.

**CAUTION** Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.

**Notice:** The Ringer Equivalence Number (REN) assigned to each terminal device provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all the devices does not exceed 5.

The REN for this product is 0.6B (AC), 0.4B(DC), based on FCC Part 68 test results.

## Aviso a todos los usuarios de la Comunidad Económica Europea



Este producto está diseñado para funcionar con las redes telefónicas de los siguientes países:

Alemania	Reino Unido	Países Bajos
Francia	España	Italia
Bélgica	Irlanda	Suecia
Austria	Dinamarca	
Noruega	Finlandia	
Grecia	Portugal	

La compatibilidad con la red depende de los ajustes seleccionados por el usuario, que deberán restablecerse a fin de poder utilizar el equipo en una red telefónica de un país diferente al que se adquirió el producto. Si necesita soporte adicional para el producto, póngase en contacto con el distribuidor o con Hewlett-Packard Company.

Este equipo se suministra con un conector telefónico correspondiente al país donde se adquirió.

Este equipo ha sido certificado por el fabricante de conformidad con la Directiva 1999/5/EC (anexo II) del Consejo, que hace referencia a la conexión de terminales únicos paneuropeos a redes telefónicas públicas conmutadas (RTPC). Sin embargo, debido a diferencias existentes entre las redes telefónicas públicas conmutadas de los diferentes países, la aprobación por sí misma no constituye una seguridad incondicional del funcionamiento correcto en todos los terminales de dichas redes.

En caso de problemas, en primer lugar deberá ponerse en contacto con el proveedor de su equipo.

### Notice to users of the Irish telephone network

This equipment is designed for DTMF tone dialing.

### Notice to users of the German telephone network

The HP Fax products are designed to connect only to the analogue public-switched telephone network (PSTN). Please connect the TAE N telephone connector plug, provided with the HP Fax, into the wall socket (TAE 6) code N.

### Geräuschemission

LpA < 70 dB  
am Arbeitsplatz  
im Normalbetrieb  
nach DIN 45635 T. 19

### Para clientes no europeos

Este producto ha sido aprobado para su uso únicamente en el país donde se adquirió. Es posible que las leyes locales de cada país prohíban el uso de este producto en otros países. En casi todos los países, las leyes prohíben terminantemente la conexión de equipos de telecomunicaciones no homologados (aparatos de fax) a las redes telefónicas públicas.

## Declaration Of Conformity

<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>			
According to ISO/IEC Guide 22 and EN45014			
<b>Manufacturer's Name &amp; Address:</b> Hewlett-Packard Company, 16399 West Bernardo Drive, San Diego, CA. 92127-1899, USA,			
declares, that the hp fax 1020 series product Model Number(s): C8580A,C8581A,C8585A,C8586A,C8597A,C8598A Product Options: NONE conforms to the following Product Specifications:			
	Safety	EMC	Telecom
C8580A, C8581A	UL1950,3 <sup>rd</sup> Edn:1995 CSA22.2 No.950 3 <sup>rd</sup> Edn:1995	FCC Part 15-Class B ICES-003	FCC Part 68 ICCS-03
C8585A	NOM-016-SCFI-1993	NA	NOM-ISI-SCT-1998
C8586A	EN60950:1992 +A1,A2,A3,A4 & A11	NA	Norma Net 001/92
C8597A, C8598A	EN60950:1992 +A1,A2,A3,A4 & A11	CISPR22:1997-Class B CISPR24:1997 IEC61000-4-2:1995 IEC61000-4-3:1995 IEC61000-4-4:1995 IEC61000-4-5:1995 IEC61000-4-6:1996 IEC61000-4-8:1993 IEC61000-4-11:1994  IEC 1000-3-2:1995 IEC 1000-3-3:1994	TBR 21 1998 TBR 38 1998 EN301437:1999
<b>Supplementary Information:</b>			
The Product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73/23/EEC, EMC Directive 89/336/EEC, and R&TTE Directive 1999/5/EEC and carries the CE marking accordingly.			
<u>3/2/01</u> Date	 Steve Smith, Product Hardware and Regulations Manager		
European Contact: Your local Hewlett-Packard Sales and Service Office or Hewlett-Packard GmbH. Department HQ-TRE, Herrenberger Strasse 130, D-71034 Böblingen (FAX + 49-7031-14-3143)			

## Utilización de los servicios de asistencia de Hewlett-Packard

[www.hp.com](http://www.hp.com)

Si no encuentra la respuesta que necesita en la documentación impresa suministrada con el producto o en la web, puede ponerse en contacto con uno de los servicios de asistencia de HP enumerados en las siguientes páginas. Si no encuentra un número de servicio de asistencia correspondiente a su país, póngase en contacto con el distribuidor autorizado de productos HP más próximo para obtener ayuda.

### Antes de llamar al servicio de asistencia

1 Asegúrese de que:

- El dispositivo esté conectado y encendido.
- Se haya instalado bien el cartucho de impresión correcto.
- La bandeja de entrada contenga el tipo de papel recomendado.

2 Reinicie el dispositivo desenchufándolo y volviendo a enchufarlo.

3 Si necesita hablar con un representante de asistencia al cliente de HP:

- Tenga a mano el número de serie del dispositivo.
- Imprima un informe de autocomprobación.
- Esté preparado para describir su problema con detalle.

4 Esté cerca del dispositivo cuando llame.

### Preparar el dispositivo para su envío

Si se le indica que envíe el dispositivo para servicio técnico, proceda de la siguiente forma:

- Extraiga el cartucho de impresión y colóquelo en una bolsa hermética para que no se seque. No envíe el cartucho de impresión junto con el dispositivo a no ser que se le indique.
- Si ya no dispone del material de embalaje original, puede solicitar otro a HP Customer Support. La garantía no cubre los daños surgidos durante el transporte a causa de un embalaje incorrecto.
- Incluya los siguientes artículos en la caja:
  - Una breve descripción de los síntomas (muestras de impresión pueden ser útiles).
  - Una copia de la factura o de cualquier otra prueba de compra (para determinar el período de garantía).
  - Su nombre, dirección y un número de teléfono donde se le pueda localizar durante el día.

<b>País o zona</b>	<b>Asistencia técnica de HP</b>	<b>País o zona</b>	<b>Asistencia técnica de HP</b>
Alemania	+49 (0) 180 52 58 143 (0,24 DM/min.)	Finlandia	+358 (0) 203 47 288
Austria	+43 (0) 810 00 6080	Francia	+33 (0) 01 43 62 34 34
Bélgica (flamenco)	+32 (0) 02 626 8806	Grecia	+30 (0) 1 619 64 11
Bélgica (francés)	+32 (0) 02 626 8807	Irlanda	+353 (0) 662 5525
Brasil	0800 157751 0800 130999	Italia	+39 (0) 02 264 10350
Brasil (San Pablo)	(11) 3747-7799 (11) 4197-4998	México	01-800-472-6684
Canadá después del período de garantía (cargo por llamada)	(877) 621-4722	México (Distrito Federal)	5258 9922
Canadá durante el período de garantía	(905) 206-4663	Países Bajos	+31 (0) 20 606 8751
Colombia	9-800-91-9477	Noruega	+47 22 11 6299
Dinamarca	+45 39 29 4099	Portugal	+351 21 3176333
EE.UU. después del período de garantía (\$2,50 por minuto)	(900) 555-1500	Reino Unido	+44 (0) 207 512 52 02
EE.UU. después del período de garantía (cargo por llamada)	(800) 999-1148	Suecia	+46 (0) 8 619 2170

País o zona	Asistencia técnica de HP	País o zona	Asistencia técnica de HP
EE.UU. durante el período de garantía De lunes a viernes: de 6:00 a 22:00 (MST) Sábados: de 9:00 a 16:00 (MST)	(208) 323-2551	Venezuela	0-800-10111
España	+34 902 321 123	Venezuela (Caracas)	0-207-8488
Europa (inglés)	+44 (0) 171 512 5202		

## Garantía

### Declaración de garantía global limitada de Hewlett-Packard para los productos Fax Serie 1020

#### Alcance de la garantía limitada

Hewlett-Packard ("HP") garantiza al usuario final ("Cliente") que todos los productos HP Fax Serie 1020 ("producto"), incluidos el software, los accesorios, los soportes y los suministros relacionados, estarán libres de defectos de material y de mano de obra durante el período especificado en el siguiente párrafo a partir de la fecha de compra por parte del Cliente.

Para los productos de hardware, el período de la garantía limitada de HP es de un año para las piezas y de un año para mano de obra. Para el resto de los productos, el período de garantía limitada de HP para piezas y mano de obra es de noventa días.

Para los productos de software, la garantía limitada sólo es válida en el caso de no poder ejecutar las instrucciones de programación. HP no garantiza que los productos HP funcionarán ininterrumpidamente o sin errores.

La garantía limitada de HP sólo cubre aquellos defectos que pueden producirse como resultado de un uso normal del producto, y no cubre otros problemas como por ejemplo, los que surgen como resultado de (a) una modificación o un mantenimiento incorrecto, (b) software, accesorios, soportes o suministros no proporcionados o soportados por HP, o (c) la utilización del producto sin cumplir sus especificaciones.

En el caso de productos de hardware, el uso de un cartucho de tinta de otro fabricante o rellenable no afectará en modo alguno a la garantía con el Cliente, ni a ningún contrato de soporte técnico que tenga HP con el Cliente. Sin embargo, si una anomalía del producto o daños al mismo pudieran atribuirse al uso de cartuchos de tinta de otros fabricantes o rellenables, HP aplicará las tarifas estándar en cuanto a mano de obra y materiales para reparar la anomalía o daño específico ocasionado en el producto.

En caso de que HP, durante el período de garantía correspondiente, reciba notificación de un defecto en cualquier producto, HP reparará o sustituirá el producto defectuoso según su criterio. En los casos en que la garantía limitada de HP no cubra las tarifas de mano de obra, en las reparaciones que se requiera mano de obra se aplicarán las tarifas estándar de HP.

Si HP no pudiera reparar o sustituir, según proceda, un producto defectuoso cubierto por la garantía, HP podrá reembolsar, dentro de un período de tiempo razonable después de haber sido notificado tal defecto, el precio de compra del producto.

HP no tendrá ninguna obligación de reparar, sustituir o reembolsar el producto defectuoso hasta que el Cliente lo devuelva.

Cualquier producto de sustitución puede ser nuevo o como nuevo, con la condición de que su funcionamiento sea al menos igual al del producto objeto de sustitución. Los productos HP, incluido el presente, pueden contener piezas, componentes o materiales reciclados cuyo funcionamiento equivale a uno nuevo. La garantía limitada de HP para cada producto es válida en cualquier país o localidad en el que HP haya comercializado el producto y disponga de asistencia para el mismo. El nivel de servicio de garantía puede variar según los estándares locales. HP no tendrá ninguna obligación de alterar la forma, el ajuste o el funcionamiento del producto para que éste funcione en un país o localidad para el que no estaba planificado.

## Limitaciones de la garantía

EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN LOCAL, NI HP NI NINGUNO DE SUS PROVEEDORES OTORGAN NINGUNA GARANTÍA O CONDICIÓN DE NINGÚN TIPO, SEA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, CON RESPECTO A LOS PRODUCTOS HP CUBIERTOS POR LA GARANTÍA, Y RECHAZAN ESPECÍFICAMENTE LAS GARANTIAS O CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD SATISFACTORIA E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.

## Limitaciones de la responsabilidad

En la medida permitida por la legislación local, los recursos citados en esta Declaración de garantía limitada son los recursos únicos y exclusivos del Cliente.

EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN LOCAL, EXCEPTO EN LO QUE SE REFIERE A LAS OBLIGACIONES ESPECÍFICAMENTE ESTABLECIDAS EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA, EN NINGÚN CASO HP O UN PROVEEDOR SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, EXTRAORDINARIOS, INCIDENTALES O DERIVADOS, TANTO SI ESTÁN BASADOS EN CONTRATO, FRAUDE O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL, AÚN CUANDO HP HUBIERA SIDO ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIESEN.

## Legislación local

Esta Declaración de garantía limitada otorga al Cliente derechos legales específicos. Es posible que el Cliente tenga otros derechos que varían entre estados (en los Estados Unidos), entre provincias (en Canadá), y entre países (en el resto del mundo).

En el caso de que esta Declaración de garantía limitada violara alguna legislación local, esta Declaración se considerará modificada para cumplir dicha legislación. Según la legislación local, es posible que determinadas renunciaciones y limitaciones de esta Declaración no se apliquen al Cliente. Por ejemplo, es posible que algunos estados de los Estados Unidos, y determinados gobiernos fuera de los Estados Unidos (incluidas provincias de Canadá):

Impidan que las renunciaciones y limitaciones citadas en esta Declaración constituyan una limitación a los derechos estatutarios del consumidor (por ejemplo, el Reino Unido).

Restrinjan de algún modo la capacidad de un fabricante de imponer tales renunciaciones o tales limitaciones.

Concedan al Cliente derechos de garantías adicionales, especifiquen la duración de las garantías implícitas que el fabricante no puede rechazar, o no permitan limitaciones sobre la vigencia de las garantías implícitas.

RESPECTO A LAS TRANSACCIONES DE CONSUMO EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA, LOS TÉRMINOS DE ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA, EXCEPTO EN LA MEDIDA PERMITIDA LEGALMENTE, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN NI MODIFICAN LOS DERECHOS ESTATUTARIOS, SINO QUE SON IGUALMENTE APLICABLES A LA VENTA DE LOS PRODUCTOS HP CUBIERTOS POR LA GARANTÍA A DICHOS CLIENTES.

Complete la siguiente información. Es necesaria para ponerse en contacto con el distribuidor autorizado o con Hewlett-Packard Company:

**Fecha de compra:**

**Número de serie:**

---

# Índice

---

## A

A4, papel 3  
altavoz, volumen 58  
aparato de fax silencioso 14  
asistencia hp 78  
auricular, volumen 58  
automáticos, informes 52  
ayuda 78

## B

botones del panel delantero 1

## C

cambio línea 2  
Cargar documentos 4  
cargar papel 2  
cartucho de impresión 71  
    cambiar 62  
    limpiar 62  
    número de referencia 71  
cartucho de tinta 71  
    cambiar 62  
    limpiar 62  
    número de referencia 71  
código de PIN 30  
CON  
    acceso remoto 30  
    código de PIN 30  
    escuchar 27  
    M.S. 26  
    reproducir el mensaje de salida 27  
    saludo 26  
CON/FAX 8  
    timbre 8  
contestador automático  
    acceso remoto 30  
    código de PIN 30  
    escuchar 27  
    externo 15

filtrar llamadas 28

M.S. 26

mensaje, cambio de duración 29  
reproducir el mensaje de salida 27  
saludo 26

contestar 7

contraste 39

copias

    contraste 39

    hacer 6, 47

    intercalar 49

    reducir 48

    resolución 40

corrección de errores, modo de 54

## D

desviar fax 44

documentos en memoria, imprimir 63

Documentos, cargar 4

duración del mensaje 29

## E

encabezado del documento de fax 52

enviar documento por fax más tarde 38

envío masivo 20, 37

    eliminar 23

    enviar 22

    enviar documento por fax 22

    imprimir lista 24

error, informes 52

escáner y fax 5

especificaciones 72

especificar

    números de teléfono 5

    símbolos 5

    texto 5

## F

FAX 8

fax

- contraste 39
- desviar 44
- enviar 4, 34
- enviar más tarde 38
- envío masivo 22
- lista de distribución 22
- reducción 42
- rellamada 34
- resolución 40
- sondear 33
- timbre 10

fax diferido 38

fecha y hora 51

filtrar llamadas 28

## **G**

garantía 79

## **I**

ID de llamada 15

idioma 55

imprimir documentos en memoria 63

información reglamentaria 74

informes

- automáticos 52

- imprimir 43

## **L**

Legal, papel 3

Letter, papel 3

limpiar

- cartucho de impresión 62

lista de distribución, enviar documento por fax 22

lista de marcado 2

longitud de cadena de texto 6

longitud de número 6

## **M**

M.S.

- mensaje de salida 26

mensajes 64

- escuchar 27

menú

- enumerar 3

- utilizar 3, 4

micrófono 2

Modo de corrección de errores 54

modo de respuesta

CON/FAX 8

FAX 8

TEL 8

## **N**

número de identificación personal 30

número de marcado rápido

- eliminar 23

- imprimir lista 24

- marcar 19

- programar 18

número de referencia, cartucho de tinta 71

números de teléfono

- especificar 5

## **O**

obtener ayuda 78

## **P**

país 55

papel

- atasco 69

- cargar 2

- tamaño 3

patrón de respuesta 12

## **R**

realizar llamadas 6

recibir documentos por fax 7

reducir

- copias 48

- documentos por fax 42

rellamada 34, 59

resolución

- copia 40

- fax 40

resolución de problemas 66

restablecimiento de valores 56

## **S**

silencioso, aparato de fax 14

símbolos, especificar 5

sondear 33

sondeo de recepción 33

sonidos 53

## **T**

TEL 8

teléfono 6, 7

- realizar llamadas 57

- volumen 58

texto  
    especificar 5  
    longitud 6  
timbre doble 12  
timbre especial 12  
timbre triple 12

**V**

valores, restablecimiento 56  
volumen  
    cambiar 58  
    timbre 59



## **Programa de administración medioambiental de productos**

### **Protección del medio ambiente**

Hewlett-Packard Company se compromete a proporcionar productos de calidad de forma respetuosa con el medio ambiente. Este producto se ha diseñado con varios atributos para minimizar las repercusiones en el medio ambiente. Visite el sitio Web dedicado al Compromiso con el medio ambiente de HP en <http://www.hp.com/abouthp/environment> para obtener más información.

### **Producción de ozono**

Este producto genera una cantidad inapreciable de gas ozono (O3)

### **Consumo de energía**

El uso de energía se reduce significativamente en el modo ENERGY STAR®, el cual permite ahorrar dinero y recursos naturales sin afectar por ello al alto rendimiento del producto. Este producto cumple con ENERGY STAR, un programa voluntario establecido para fomentar el desarrollo de productos de oficina que utilicen la energía de forma eficiente.



ENERGY STAR es una marca registrada americana de U.S. EPA. Como socio de ENERGY STAR, Hewlett-Packard Company ha determinado que este producto cumple las directrices ENERGY STAR para un consumo eficiente de energía. Para obtener más información, consulte

<http://www.energystar.gov>.

### **Uso de papel**

Este producto es adecuado para el uso de papel reciclado conforme a la norma DIN 19309.

### **Plásticos**

Las piezas de plástico superiores a 25 gramos se marcan conforme a los estándares internacionales que fomentan la posibilidad de identificar los plásticos para fines de reciclado al final de la vida útil del producto.

### **Especificaciones de seguridad del material**

Las especificaciones de seguridad del material (MSDS) se pueden obtener en el sitio Web de HP

<http://www.hp.com/go/msds>. Si se encuentra en Estados Unidos o Canadá y no tiene acceso a Internet,

llame a U.S. HP FIRST (servicio de fax a petición) al número (1) (800) 231-9300. Utilice el número de índice 7 para obtener una lista de las especificaciones de seguridad del material.

Los clientes internacionales sin acceso a Internet deben llamar al número (404)-329-2009 para obtener más información.

### **Programas de reciclado**

HP ofrece un número cada día mayor de programas de reciclado y devolución del producto en varios países, así como su asociación con algunos de los centros de reciclado electrónico más grandes del mundo. HP también ahorra recursos al restaurar y revender algunos de sus productos más populares.

### **HP Fax 1020 Series**

Este producto contiene una pequeña batería de litio que se debe extraer y desechar de forma adecuada al final de la vida útil del producto. La batería se encuentra en la placa D/B principal.

### **Especificaciones de batería**

Número de pieza de la batería: Panasonic CR2032

Material de la batería: litio

Tipo de batería: pila de tipo botón o moneda

Cantidad por producto: 1

Peso: aproximadamente 3 gramos

Tipo de litio: sólido

Fabricante de la batería: Panasonic, Japón





i n v e n t



C8585-90101 (rev B)

Impreso en Corea del Sur, China o la Unión Europea, marcha de 2002